



*Thinking of you*  
**Electrolux**



EWP 1064 TDW  
EWP 1264 TDW  
EWP 1464 TDW

.....  
**HU** MOSÓGÉP  
**SK** PRÁČKA  
**SL** PRALNI STROJ

.....  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 2  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE 23  
NAVODILA ZA UPORABO 43



## TARTALOMJEGYZÉK

|  |    |
|--|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....          | 3  |
| 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....            | 3  |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS .....                    | 5  |
| 4. KEZELŐPANEL .....                     | 6  |
| 5. MOSÁSI PROGRAMOK .....                | 7  |
| 6. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK .....             | 9  |
| 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK .....             | 10 |
| 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....         | 11 |
| 9. NAPI HASZNÁLAT .....                  | 11 |
| 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK ..... | 14 |
| 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....            | 15 |
| 12. HIBAELEHÁRÍTÁS .....                 | 19 |
| 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....            | 21 |
| 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK .....    | 22 |

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatót kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.

## 1.2 Általános biztonság

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 6 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).

## 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Őrizze meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatla-

kozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

## 2.2 Használat



### VIGYÁZAT

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg az ajtóüveget egy program működése során. Az üveg forró lehet.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- Ne tegyen a készülék alá edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## 2.3 Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot, oldószerrel vagy fém tárgyat.
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

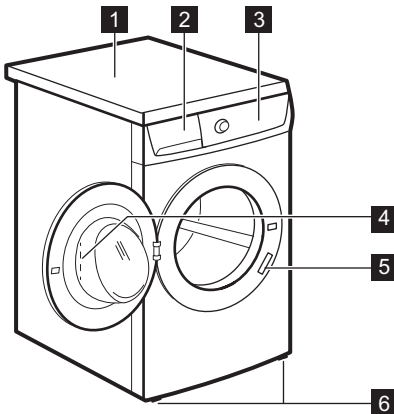
## 2.4 Ártalmatlanítás



### VIGYÁZAT

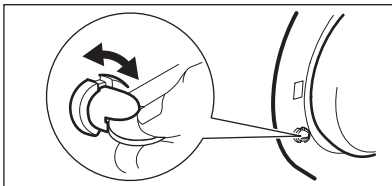
Sérülés- vagy fulladásveszély.

## 3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Munkafelület
- 2** Mosószer-adagoló
- 3** Kezelőpanel
- 4** Ajtófogantyú
- 5** Adattábla
- 6** Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

### 3.1 Gyermekezár



A zár zárt helyzetében nem lehet az ajtót bezárni. Így a gyermekek vagy kisállatok nem záródhatnak be a dobba. A zár zárására addig fordítsa az óramutató járásával egyező irányba, amíg vízszintes helyzetbe nem kerül a horony. A zár nyitására addig fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg függőleges helyzetbe nem kerül a horony.

### 3.2 Rögzítőlemez készlet (405517114)

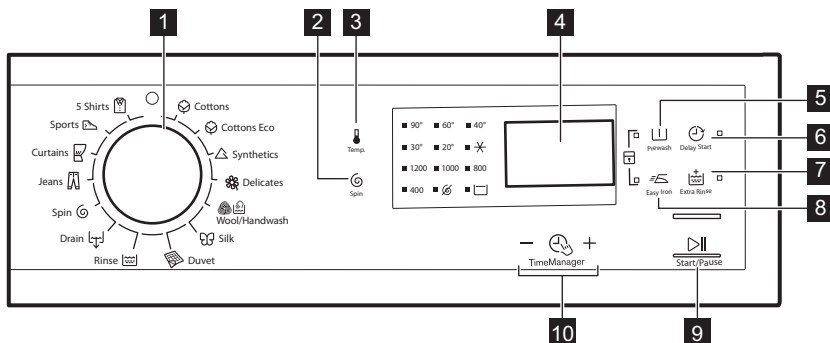
Ezt a speciális tartozékot akkor használja, ha a készüléket talapzatra állítja.

A készlet megakadályozza a készülék elmozdulását működés közben.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

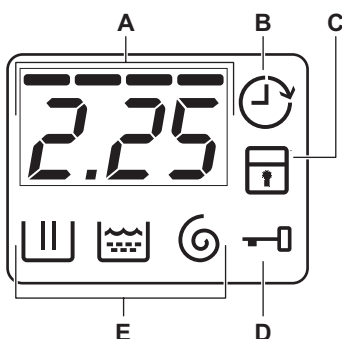
A készlet minden márkaszervizben megvásárolható.

## 4. KEZELŐPANEL














- 1 Programválasztó gomb
- 2 Centrifugálás sebességét mérséklő érintőgomb
- 3 Hőmérséklet érintőgomb
- 4 Kijelző
- 5 Előmosás érintőgomb
- 6 Késleltetett indítás érintőgomb
- 7 Extra öblítés érintőgomb
- 8 Vasaláskönnyítő érintőgomb
- 9 Start/szünet érintőgomb
- 10 Time Manager érintőgombok




## 4.1 Kijelző



- A) Idő terület:
  - Program időtartama.
  - A riasztási kódok. Leírásukat lásd a „Hibaelhárítás” című részben.
  - ATime Manager ----- szintje.
- B) Késleltetett indítás jelzőfény.
- C) Gyerekszár jelzőfény.
- D) Ajtó zárva jelzőfény:
  - Ha világít, nem lehet a készülék ajtaját kinyitni.
  - Ha nem világít, a készülék ajtaja kinyitható.
  - Ha villog, nem lehet a készülék ajtaját kinyitni. Várjon néhány perct, míg a jelzőfény kikapcsol.
- E) Mosogatási fázis visszajelzők.


## 5. MOSÁSI PROGRAMOK

| Program<br>Hőmérséklet-tartomány   | Töltet és szennyeződés típusa<br>Maximális töltet, maximális centrifugálási sebesség   |
|--|--|
|  Pamut<br>90 °C – Hideg (✘)               | Fehér és színes pamut. Normál vagy enyhe szennyezettség.<br>6 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW), 1400 ford./perc (EWP 1464TDW)  |
|  Pamut Eco 1)<br>60 °C – 40 °C            | Fehér és színtartó pamut. Normál szennyezettség.<br>6 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW), 1400 ford./perc (EWP 1464TDW)  |
|  Műszál<br>60 °C – Hideg (✘)              | Műszál vagy kevert szálás szövetek. Normál szennyezettség.<br>3 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)  |
|  Kímélő mosás<br>40 °C - Hideg (✘)        | Kényes textil, pl. akril, viszkóz és poliészter. Normál szennyezettség.<br>3 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)   |
|  Gyapjú / Kézi mosás<br>40 °C – Hideg (✘) | Gépben mosható gyapjúhoz, kézzel mosható gyapjúhoz és „kézzel mosható” jelzéssel ellátott kényes szövetekhez.<br>2 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)             |
|  Selyem<br>30 °C                          | Speciális program selyem és kevert műszál ruhadarabok számára.<br>1 kg, 800 fordulat/perc  |
|  Paplan<br>60 °C – 30 °C                  | Mosási program egy műszál takaróhoz, paplanhoz, ágyterítőhöz stb.<br>2 kg, 800 fordulat/perc   |
|  Öblítés                                 | A ruhanemű öblítéséhez és centrifugálásához. Valamennyi anyag.<br>6 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW), 1400 ford./perc (EWP 1464TDW)  |
|  Szivattyúzás                           | A víz dobból való leeresztéséhez. Valamennyi anyag.<br>6 kg  |
|  Centrifugálás                          | A ruhanemű centrifugálásához és a víz dobból való leeresztéséhez. Valamennyi anyag.<br>6 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW), 1400 ford./perc (EWP 1464TDW)                     |
|  Farmer<br>60 °C - Hideg (✘)            | Pamutvászon és jersey darabok. Sötét színű darabokhoz is. A készülék automatikusan kiválasztja az Extra öblítés funkciót.<br>3 kg, 1000 ford./perc (EWP 1064TDW), 1200 ford./perc (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW) |

| Program<br>Hőmérséklet-tartomány   | Töltet és szennyeződés típusa<br>Maximális töltet, maximális centrifugálási sebesség                                   |
|--|--|
|  Független<br>40 °C - Hideg (✘) | Speciális program függönyökhöz. Az Előmosás szakasz automatikusan aktiválódik. <sup>2)</sup><br>2 kg, 800 ford./perc   |
|  Sportruházat<br>30 °C          | Műszál és kényes ruhaneműk. Enyhén szennyezett vagy felfrissítendő ruhaneműk.<br>3 kg, 800 ford./perc                  |
|  5 ing<br>30 °C                 | Műszál vagy kevert szál anyagok. Enyhén szennyezett és felfrissítendő ruhaneműk.<br>5 - 6 db inghez.<br>800 ford./perc |




















### 1) Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára

A 2010/1061 számú rendelkezésnek megfelelően a „Pamut Eco 60 °C” és a „Pamut Eco 40 °C” az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosásához használatos szabványos program. Ezek a leghatékonyabb programok a normál szennyezettségű pamut ruhák mosásához, ami a vízfelhasználást és az energiafogyasztást illeti.

 A mosási fázis tényleges vízhőmérséklete eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.

2) Ne használjon mosószert az előmosási szakaszhoz.

### Programfunkciók összeegyeztethetősége

| Program   |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|--|
|      | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|  Eco | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|      | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|     | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |





## 6. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK



A címkén szereplő adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében.


| Programok                        | Töltet (kg) | Villamosenergia-fogyasztás (kWh) | Vízfelhasználás (liter) | Megközelítő időtartam (perc)  | Fennmaradó nedvesség (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1064TDW | Fennmaradó nedvesség (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1264TDW | Fennmaradó nedvesség (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1464TDW |
|----------------------------------|-------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|---|---|---|
| Pamut 60 °C                      | 6           | 1.20                             | 70                      | 170                           | 60  | 53  | 52  |
| Pamut 40 °C                      | 6           | 0.75                             | 72                      | 145                           | 60  | 53  | 52  |
| Műszál 40 °C                     | 3           | 0.60                             | 57                      | 95                            | 37  | 35  | 35  |
| Kímélő 40 °C                     | 3           | 0.60                             | 65                      | 75                            | 37  | 35  | 35  |
| Gyapjú/Kézi mosás 30 °C          | 2           | 0.30                             | 48                      | 55                            | 32  | 30  | 30  |
| <b>Szabványos pamut program</b>  |             |                                  |                         |                               |   |   |   |
| Szabványos pamut 60 °C           | 6           | 0.98                             | 51                      | 225                           | 60  | 53  | 52  |
| Szabványos pamut 60 °C           | 3           | 0.67                             | 42                      | 153                           | 60  | 53  | 52  |
| Szabványos pamut 40 °C           | 3           | 0.46                             | 43                      | 154                           | 60  | 53  | 52  |
| <b>Kikapcsolt állapotban (W)</b> |             |                                  |                         | <b>Bekapcsolva hagyva (W)</b> |   |   |   |
| 0.75                             |             |                                  |                         | 0.75                          |   |   |   |

<sup>1)</sup> a centrifugálási fázis végén.

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

### 7.1 Hőmérséklet

Az alapértelmezett hőmérséklet módosításához válassza ezt a funkciót.

 jelzőfény = hideg víz.

Megjelenik a beállított hőmérséklet visszajelzője.

### 7.2 Centrifugálás

Ezzel a funkcióval módosítható az alapértelmezett centrifugálási sebesség.

Megjelenik a beállított sebesség visszajelzője.

További centrifugálási funkciók:

#### Nincs centrifugálás

- Ezzel a funkcióval kikapcsolhatja az összes centrifugálási fázist. Csak a szivattyúzás programfázis áll rendelkezésre.
- A megfelelő visszajelző világítani kezd.
- Ezt a funkciót kényes anyagok esetében alkalmazza.
- Egyes mosási programok esetén az öblítésket a gép nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végzi.

#### Öblítóstop

- Ezzel a funkcióval megelőzheti a ruhanemű gyűrődését.
- A megfelelő visszajelző világítani kezd.
- A program befejeztével a víz a dobban marad.
- A dob rendszeres időközönként forgást végez, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- Zárva marad az ajtó.
- Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie.



A víz leeresztéséhez olvassa el a „Műtán a program véget ért” című részt.

### 7.3 Előmosás

Ezzel a funkcióval egy előmosási szakaszt adhat a mosási programhoz.

Erős szennyeződés esetén használja e funkciót. A funkció aktiválása növeli a program időtartamát.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

### 7.4 Késleltetett indítás

Ezzel a funkcióval a program kezdetét 30 perc és 20 óra közötti időtartammal késleltetheti.

A kijelzőn a funkcióhoz tartozó jelzőfény jelenik meg.

### 7.5 Extra öblítés

Ezzel a funkcióval további öblítési szakaszokat adhat a mosási programhoz.

Olyan személyek esetében használja ezt a funkciót, akik allergiások a mosószerekre, valamint olyan helyeken, ahol lágú a víz.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.



### 7.6 Vasaláskönnyítő

A készülék gyengéd mosást és centrifugálást végez, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését. A készülék csökkenti a centrifugálás fordulatszámát, és több vizet használ.







A megfelelő visszajelző világítani kezd.

### 7.7 Time Manager

Egy mosási program beállításakor a kijelzőn a program alapértelmezett időtartama látható.

A program időtartamának csökkentéséhez vagy növeléséhez nyomja meg a  vagy  gombot. A Time Manager funkció csak a táblázatban található programoknál áll rendelkezésre.

#### Time Manager funkcióval való összeegyeztethetőség

| Kijelző |  |  |  |  |  |  |
|---------|---|---|---|---|---|---|
| -       |   |   |   |   |   |   |
| 1)      | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| --      | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| ---     | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| ----    | ■3)   | ■3)   | ■3)   | ■3)   | ■3)   | ■3)   |
| 2)      |   |   |   |   |   |   |




1) Legrövidebb: a ruhanemű felfrissítése.

2) Leghosszabb: nagyon szennyezett darabokhoz.



3) Alapértelmezett szint.

### 7.8 Gyerekzár

Ezzel a funkcióval megakadályozhatja a gyermekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.



- A funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megnyomva a  és  gombot, amíg a  jelzőfény **világítani nem kezd/el nem alszik**.

Bekapcsolhatja a funkciót:

- Miután megnyomta a  gombot, a funkció-gombok és a programválasztó gomb hatástalanná válnak.
- A  gomb megnyomása előtt: a készülék nem indítható.

## 7.9 Állandó extra öblítés

A funkció mindig egy további öblítést eredményez egy új program beállításakor.



- A funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megnyomva a  és  gombot,

amíg a  jelzőfény **világítani nem kezd/el nem alszik**.

## 7.10 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatóak, amikor:

- A program befejeződik.
- A készülékben hiba lépett fel.

A hangjelzések **ki-/bekapcsolására**, egyidejűleg 6 másodpercre nyomja meg a  és a  gombot.



Ha kikapcsolja a hangjelzéseket, azok csak akkor működnek, amikor a készülék működésében hiba lép fel.

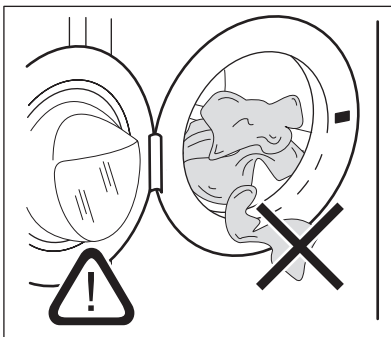
## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Öntsön 2 liter vizet a mosószer-adagoló mosási rekeszébe. Ez aktiválja a leeresztő rendszert.
2. Öntsön egy kevés mosószert a mosószer-adagoló mosási rekeszébe.
3. Állítsa be és ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékleten. Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

## 9. NAPI HASZNÁLAT

- Nyissa ki a vízcsapot.
- Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.

### 9.1 A mosnivaló betöltése



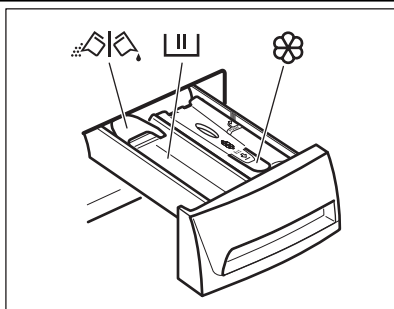
1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Helyezze a mosandó darabokat egyenként a dobba. Rázza meg a mosandó darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket. Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok mosandó holmit a dobba.
3. Csupkja be az ajtót.



#### FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult-e be ruha. Ellenkező esetben mosás közben víz szívároghat ki, vagy tönkremehet a ruha.

## 9.2 Mosószerek és adalékok használata



**i** Ha előmosással rendelkező programot választ, a mosószert tegye közvetlenül a dobba.

- Mérje ki a mosó- és az öblítőszer.
- Gondosan zárja be a mosószert-adagolót.



Mosási szakasz mosószert-adagolója.



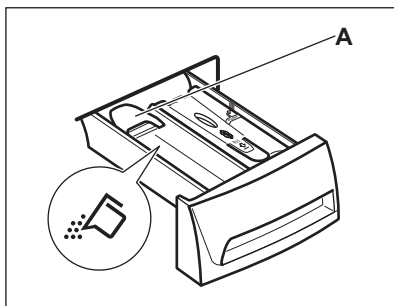
Rekesz a folyékony adalékok (öblítőszer, keményítő) számára.



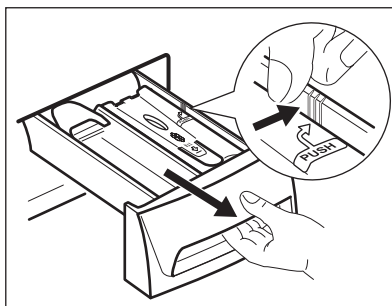
A por állagú vagy folyékony mosószert kiválasztására szolgáló terelőlap.

### Folyékony mosószert vagy mosópor esetén

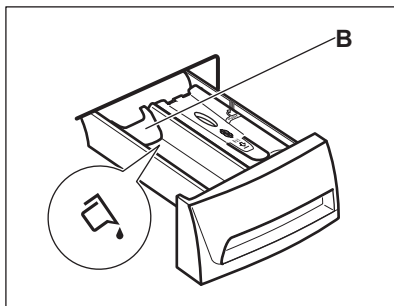
1.



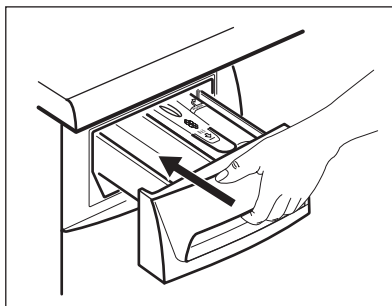
2.



3.



4.



- (A) pozíció mosópor esetén (gyári beállítás).
- (B) pozíció folyékony mosószer esetén.



#### Folyékony mosószer használatakor:

- Ne használjon kocsonyás állagú vagy sűrű folyékony mosószereket.
- Ne helyezzen a készülékbe a maximális szintjelzésnél nagyobb mennyiségű folyékony mosószert.
- Ne állítson be előmosási szakaszt.
- Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.

## 9.3 Program kiválasztása

1. Fordítsa el a programválasztó gombot a kívánt program beállításához:
  - A visszajelző villog.
  - A kijelzőn a Time Manager szintje, a program időtartama és a programszakaszok jelzőfényei láthatóak.
2. Szükség esetén módosítsa a hőmérsékletet és a centrifugálási sebességet, vagy adjon hozzá további funkciókat. Ha elindít egy funkciót, annak jelzőfénye megjelenik.



Amennyiben valamit helytelenül állított be, a kijelzőn a Err üzenet jelenik meg.

## 9.4 Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

Nyomja meg a gombot:

- A jelzőfény villogása megszűnik, és folyamatosan világítani kezd.
- A jelzőfény villogni kezd a kijelzőn.
- A program elindul, az ajtó reteszelődik, és a kijelzőn a jelzőfény jelenik meg.
- A leeresztő szivattyú egy rövid időre bekapcsolhat, amikor a készülék vizet tölt be.



A program kezdete után körülbelül 15 perccel:

- A készülék automatikusan állítja be a program időtartamát a ruhatöltetnek megfelelően.
- A kijelző az új értéket mutatja.

## 9.5 Egy program késleltetett indítással való indítása

- Annyiszor nyomja meg a gombot, amíg a kijelzőn a beállítandó késleltetési idő meg nem jelenik. A megfelelő visszajelző világítani kezd a kijelzőn.
- Nyomja meg a gombot:

- a készülék megkezdí a visszaszámlálást.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosóprogram végrehajtása.



A késleltetett indítás a gomb megnyomása előtt módosítható vagy törölhető.

Késleltetett indítás törlése:

1. Nyomja meg a gombot a készülék működésének szüneteltetéséhez.
2. Addig nyomja meg többször a gombot, míg a ' meg nem jelenik a kijelzőn.  
Nyomja meg a gombot ismét a program azonnali elindításához.

## 9.6 A program megszakítása és a funkciók módosítása

Csak néhány funkciót módosíthat a működése megkezdése előtt.

1. Nyomja meg a(z) gombot. A jelzőfény villog.
2. Módosítsa a funkciót.
3. Nyomja meg ismét a gombot. A program folytatódik.


## 9.7 Program törlése

1. Az aktív program törléséhez és a készülék kikapcsolásához fordítsa a programválasztó gombot állásba.
2. A készülék bekapcsolásához újra fordítsa el a programválasztó gombot. Most új mosási programot állíthat be.



A készülék nem engedi ki a vizet.

## 9.8 Az ajtó kinyitása




A program vagy a késleltetett indítás működése közben a készülék ajtaja zárva van, és a kijelzőn a  jelzőfény látható.




### FIGYELEM

Ha a hőmérséklet vagy dobban lévő víz szintje túl magas, nem nyithatja ki a készülék ajtaját.




### A készülék ajtajának kinyitása, amikor a késleltetett indítás működik:


1. A  gomb megnyomásával szüneteltesse a készülék működését.
2. Várjon, amíg az ajtózár  jelzőfény kialszik.
3. A készülék ajtaja kinyitható.
4. Csukja be az ajtót, majd nyomja meg ismét a  gombot. A késleltetett indítás funkció folytatja a működést.

### A készülék ajtajának kinyitása, amikor a program működik:


1. A készülék kikapcsolásához fordítsa el a programválasztó gombot  állásba.
2. Várjon néhány perctet, mielőtt kinyitná az ajtót.
3. Csukja be a készülék ajtaját.
4. Válassza ki ismét a kívánt programot.

## 9.9 Miután a program véget ért





- A készülék automatikusan leáll.
- Egy hangjelzés hallható (ha engedélyezve van).
- Kigyullad a  jelzőfény.
- A  jelzőfény nem világít tovább.
- Eltűnik az ajtózár  szimbólum.
- Szedje ki a mosott holmit a dobból. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
- Hagyja egy ideig nyitva az ajtót, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.

- Zárja el a vízcsapot.
- A készülék kikapcsolásához fordítsa el a programválasztó gombot  állásba.

### A mosási program véget ért, de még mindig víz van a dobben:

- Rendszeresen forog a dob, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- Világít az ajtózár  jelzőfény. Zárva marad az ajtó.
- Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie.

### A víz leengedéséhez:


1. Szükség esetén csökkentse a centrifugálási sebességet. Ha a  funkciót állítja be, a készülék csak szivattyúzást végez.
2. Nyomja meg a(z)  gombot. A készülék leereszti a vizet és centrifugál.
3. A program befejezése után kialszik az ajtózár  jelzőfény, és kinyithatja az ajtót.
4. A készülék kikapcsolásához fordítsa el a programválasztó gombot  állásba.



A készülék leereszti a vizet, és körülbelül 18 óra elteltével automatikusan centrifugál (kivéve gyapjú program estén).

## 9.10 Készenlét

Ha nem kapcsolja ki a készüléket, akkor az a program lejáratá után néhány perccel készenléti állapotba lép. Készenléti állapotban a készülék kevesebb energiát fogyaszt.

- Minden jelzőfény és a kijelző kialszik.
- A  jelzőfény lassan villog
- A funkciógombok egyikét megnyomva kapcsolja ki a készenléti állapotot.

# 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 10.1 A ruha töltet

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszálás, kényes és gyapjúruhák.

- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkéin találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.

- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Cél szerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárákat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.
- Ürítse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többrétegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződések.
- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződések.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosózsákba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa következőket a készülékben:
  - Szegetlen vagy vágásokkal ellátott ruhák
  - Merevített melltartók.
  - Használjon mosózsákot kis darabok mosására.
- Centrifugálási fázisban egyensúlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószert.
- Mindig tartsa be a mosószertermékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.
- Ha a készüléke nem rendelkezik terelőlapos mosószert-adagolóval, akkor adagológolyóba öntse a folyékony mosószeret.

## 10.4 Környezetvédelmi tanácsok

- Előmosási fázis nélkül tegye be a normál szennyezettségű ruhákat mosáshoz.
- Mindig maximális ruhatöltettel indítson egy mosóprogramot.
- Szükség esetén használjon feltöltővitőt, amikor alacsony hőmérsékletű programot állít be.
- Megfelelő mennyiségű mosószert használatához ellenőrizze háztartási vízhálózatában lévő víz keménységét.

## 10.5 Vízkeménység

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység nem szüksége vízlágyító használata.

A körzetében lévő vízkeménység megérdeklődéséhez a helyi vízellátó vállalathoz forduljon. Megfelelő mennyiségű vízlágyítót alkalmazzon. Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 10.2 Makacs szennyeződések

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószert.

Cél szerű az ilyen szennyeződések a darab készülékbe tétele előtt eltávolítani.

Különleges feltöltővitők állnak rendelkezésre.

Azt a különleges feltöltővitőt használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

## 10.3 Mosószer és adalékanyagok

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és adalékokat használjon.

# 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



## VIGYÁZAT

A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hálozati dugaszt a fali aljzatból.



## FIGYELEM

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

## 11.1 Külső tisztítás

Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.

## 11.2 Vízkőtelenítés

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben.

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza vízkő- és rozsdarészecskék képződését.

Csak mosógéphez való termékeket használjon a rozsdarészecskék eltávolítására. Ezt a ruhamosástól külön végezze.



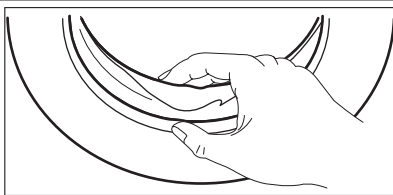
Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 11.3 Karbantartási mosás

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobben. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ezt a következőképp végezze:

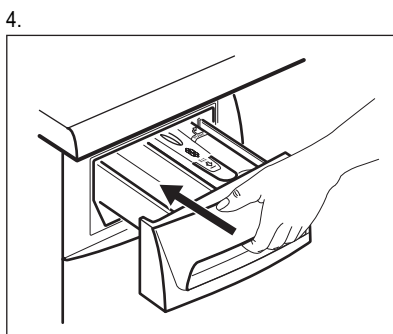
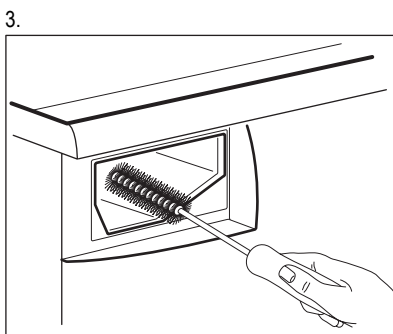
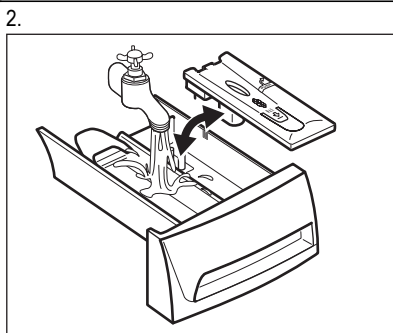
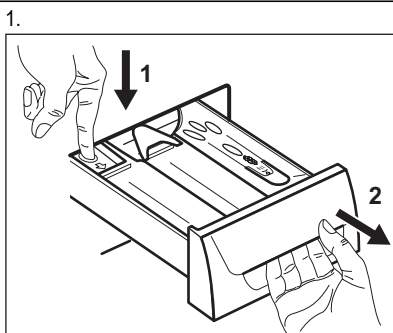
- Szedje ki a ruhaneműt a dobból.
- Egy kevés mosószerrel, maximális hőmérsékleten, pamut mosására szolgáló, rövid programot használjon.

## 11.4 Az ajtó tömítése



Rendszeresen ellenőrizze a tömítést, és minden idegen tárgyat távolítson el a belső részéről.

## 11.5 A mosószer-adagoló tisztítása





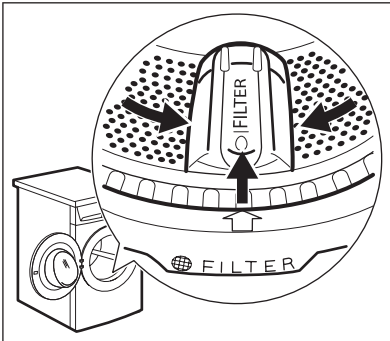
## 11.6 A lefolyószűrő tisztítása



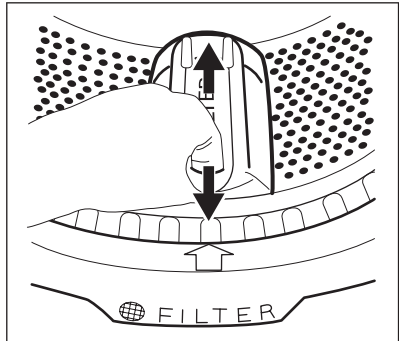
### VIGYÁZAT

Ne tisztítsa a kifolyócső szűrőt, ha forró a készülékben lévő víz.

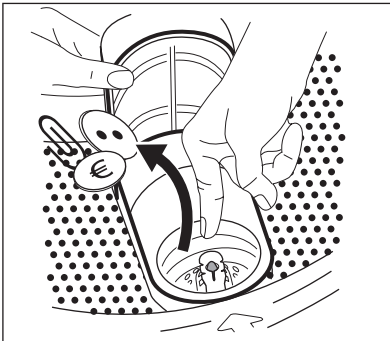
1.



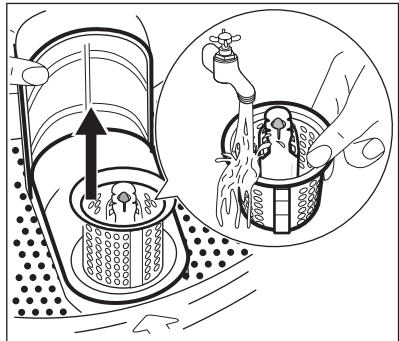
2.



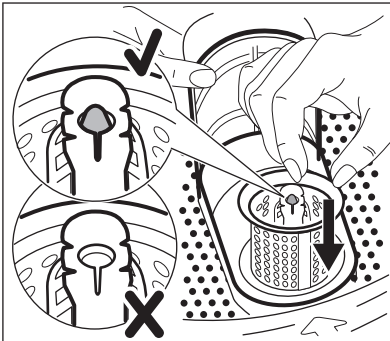
3.



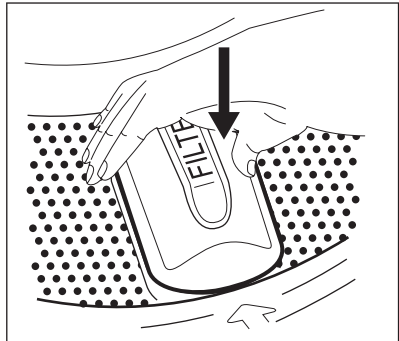
4.



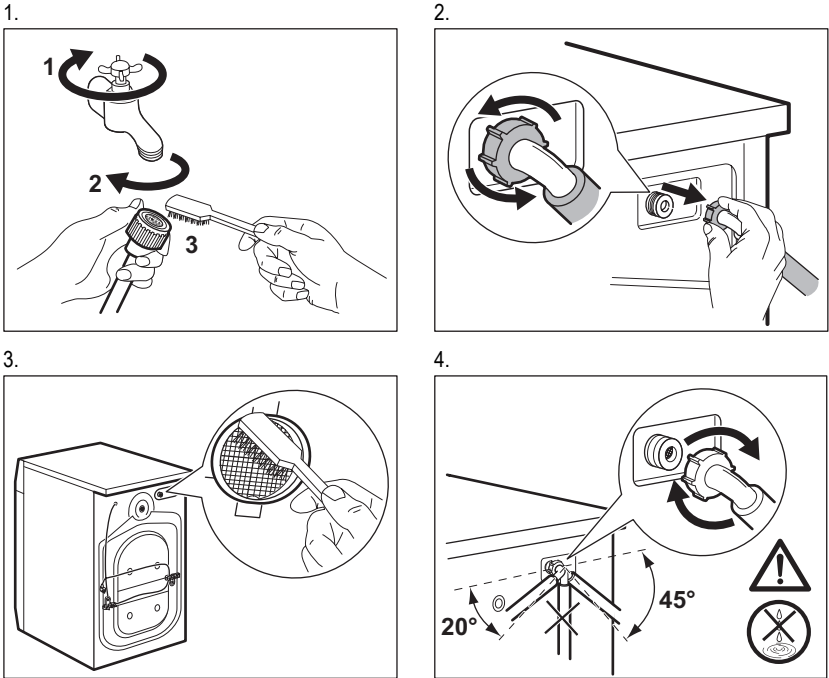
5.



6.



## 11.7 A befolyócső és a szelepszűrő tisztítása



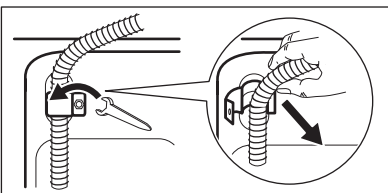
## 11.8 Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C alatt lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.



Tegye ezt akkor is, amikor észlelést szeretne végezni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a befolyócsövet.
4. Szerelje le a kifolyócsövet a hátsó tartóról, és akassza ki a mosdókagylóból vagy szifonból.



5. A befolyó- és kifolyócső végét helyezze egy edénybe. Hagyja, hogy a csövekből kifolyjon a víz.
6. Amikor már nem folyik ki több víz a csövekből, akkor szerelje ismét vissza a befolyó- és kifolyócsövet.



### VIGYÁZAT

Ellenőrizze, hogy a magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket.

A gyártó nem felelős az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkért.

## 12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

**Egyes problémák esetén hangjelzések hallhatóak, és riasztási kód jelenik meg a kijelzőn:**

- **E10** - A készülék nem tölt be vizet.
- **E20** - A készülék nem ereszt le a vizet.

- **E40** - Nem megfelelően nyílik vagy záródik a készülék ajtaja. Kérjük, ellenőrizze az ajtót.
- **E90** - A hálózati feszültség ingadozik. Várja meg, hogy a feszültségingadozás megszűnjön.



### VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

| Jelenség                          | Lehetséges megoldás  |
|-----------------------------------|--|
| A program nem indul el.           | Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a konnektorba.<br>Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.<br>Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdozobban.<br>Ellenőrizze, hogy megnyomta-e a Start/Szünet gombot.<br>Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.<br>Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót, ha az be van kapcsolva.  |
| A készülék nem tölt be vizet.     | Ellenőrizze, hogy a nyitva van-e a vízcsap.<br>Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.<br>Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.<br>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben és a szelepből található szűrők egyike nincs-e eltömődve. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” című részt.<br>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.<br>Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a vízbefolyó-tömlő csatlakoztatása.       |
| A készülék nem engedi ki a vizet. | Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.<br>Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.<br>Ellenőrizze, hogy a lefolyószűrő nincs-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” részt.<br>Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a leeresztő tömlő csatlakoztatása.<br>Állítsa be a szivattyúzás programot, ha szivattyúzás nélküli programot állított be.<br>Állítsa be a szivattyúzás programot, ha olyan funkciót állított be, melynek végén a víz a dobban marad. |

| Jelenség  | Lehetséges megoldás  |
|---|--|
| A centrifugálási szakasz nem működik, vagy a mosási ciklus szokatlanul sokáig tart. | Állítsa be a centrifugálási programot.   |
|   | Ellenőrizze, hogy a lefolyószűrő nincs-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” részt.                       |
|   | Ilyen esetben kézzel rendezze el a dobban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási szakaszt. Ezt a jelenséget kiegyensúlyozási hiba is kiválthatja. |
| Víz van a padlón.   | Ellenőrizze, hogy a vízcsövek vízcsatlakozásai szorosan meg vannak-e húzva, és nincs-e vízvízvárgás.   |
|   | Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a kifolyócsövön.   |
|   | Ellenőrizze, hogy a megfelelő minőségű és mennyiségű mosószert használja-e.  |
| Nem lehet kinyitni a készülék ajtaját.  | Ellenőrizze, hogy a mosási program befejeződött-e.   |
|   | Állítsa be a szivattyúzás vagy centrifugálás programot, ha víz van a dobban.   |
| A készülékből szokatlan zajok hallatszanak.   | Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék vízszintezése. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.  |
|   | Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.                        |
|   | Tegyen több ruhát a dobba. Lehetséges, hogy a töltet túl kicsi.  |
| A készülék megtelik vízzel, majd azonnal leereszti azt.                             | Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső. Lehetséges, hogy kifolyócső túl alacsonyan helyezkedik el.                                      |
| Nem kielégítő a mosás eredménye.  | Növelje a mosószert mennyiségét, vagy használjon másikat.  |
|   | A ruhák mosása előtt használjon speciális tisztítószereket a macacszenyeződések eltávolítására.  |
|   | Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be.   |
|   | Csökkentse a töltetet.   |

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.



Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat. Kapcsolja ki majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a márkaszervizhez.

## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

|   |  |                               |             |             |
|---|--|-------------------------------|-------------|-------------|
| Méretek   | Szélesség / magasság / mélység   | 600 / 850 / 500 mm            |             |             |
|   | Teljes mélység   | 542 mm                        |             |             |
| Elektromos csatlakoztatás:  | Feszültség   | 230 V                         |             |             |
|   | Összteljesítmény   | 2100 W                        |             |             |
|   | Biztosíték   | 10 A                          |             |             |
|   | Frekvencia   | 50 Hz                         |             |             |
| A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat |  |                               |             | <b>IPX4</b> |
| Hálózati víznyomás  | Minimum  | 0,5 bar (0,05 MPa)            |             |             |
|   | Maximum  | 8 bar (0,8 MPa)               |             |             |
| Vízellátás <sup>1)</sup>  |  |                               |             | Hideg víz   |
| Maximális töltet  | Pamut  | 6 kg                          |             |             |
| Centrifugálási sebesség   | Maximum  | 1000 ford./perc (EWP 1064TDW) |             |             |
|   |  | 1200 ford./perc (EWP 1264TDW) |             |             |
|   |  | 1400 ford./perc (EWP 1464TDW) |             |             |
|   |  |                               |             |             |
| <sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.  |  |                               |             |             |
| <b>Márkajelzés (logó)</b>   | Electrolux   |                               |             |             |
| <b>Forgalmazó neve</b>  | Electrolux Lehel Kft<br>1142 Budapest<br>Erzsébet királyné útja 87   |                               |             |             |
| <b>Modellnév</b>  | EWP 1064TDW  | EWP 1264TDW                   | EWP 1464TDW |             |
|   | Mértékegység   | Értékek                       |             |             |
| <b>Energiaosztály</b>   | (az <b>A+++</b> és <b>D</b> közötti skálán, ahol az <b>A+++</b> - a leghatékonyabb és <b>D</b> - a legkevésbé hatékony)    | <b>A++</b>                    |             |             |
| <b>Mosási hatékonyság</b>   | (az <b>A</b> és <b>G</b> közötti skálán, ahol „ <b>A</b> ” a legnagyobb és „ <b>G</b> ” a legkisebb teljesítményt jelenti) | <b>A</b>                      |             |             |

|   |  |      |              |      |
|---|--|------|--------------|------|
| <b>Centrifugálási hatékonyság</b>             | (az A és G közötti skálán, ahol „A” a legjobb és „G” a legrosszabb hatékonyságot jelent) | C    | B            | B    |
| <b>Maradék nedvesség</b>                      | %  | 60   | 53           | 52   |
| <b>Maximális centrifugálási sebesség</b>      | ford./perc   | 1000 | 1200         | 1400 |
| <b>Mosási töltet</b>                          | kg   |      | 6            |      |
| <b>Átlagos éves energia- és vízfogyasztás</b> | kW<br>liter  |      | 165<br>10208 |      |
| <b>Mosási zaj</b>                             | dB/A   | 60   | 60           | 60   |
| <b>Centrifugázási zaj</b>                     | dB/A   | 76   | 78           | 78   |

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## OBSAH

|  |    |
|--|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....       | 24 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....           | 24 |
| 3. POPIS VÝROBKU .....                 | 26 |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL .....                | 27 |
| 5. PRACIE PROGRAMY .....               | 28 |
| 6. SPOTREBA .....                      | 30 |
| 7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE .....             | 31 |
| 8. PRED PRVÝM POUŽITÍM .....           | 32 |
| 9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....         | 32 |
| 10. TIPY A RADY .....                  | 35 |
| 11. OŠETROVANIE A ČISTENIE .....       | 36 |
| 12. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....           | 40 |
| 13. TEHNIČNE INFORMACIJE .....         | 41 |
| 14. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA ..... | 42 |

## WE'RE THINKING OF YOU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Pri vývoji tohto dômyselného a štýlového spotrebiča sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



### **VAROVANIE**

Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Všetky pracie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Ak má spotrebič detskú poistku, odporúčame, aby ste ju zapli.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Dodržiavajte maximálny povolený objem náplne 6 kg (pozrite si kapitolu „Tabuľka programov“).

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



## 2.1 Inštalácia

- Odstráňte všetky obaly a prepravné prvky.
- Prepravné prvky uschovajte. Keď budete spotrebič znova presúvať, musíte zablokovať bubon.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na miestach, kde je teplota nižšia ako 0 °C alebo kde je spotrebič vystavený poveternostným vplyvom.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Dbajte na to, aby bol povrch, kde inštalujete spotrebič, rovný, stabilný, teplovzdorný a čistý.
- Spotrebič neinštalujte tam, kde dvierka spotrebiča nemožno úplne otvoriť.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu medzi spotrebičom a podlahou.
- Pomocou nožičiek nastavte potrebný priestor medzi spotrebičom a kobercom.

## Elektrické zapojenie



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predĺžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prívodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak chcete vymeniť prívodný elektrický kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokrymi rukami.

- Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

## Pripojenie na vodovodné potrubie

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.

## 2.2 Použitie



### VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo zranenia, úrazu elektrickým prúdom, požiaru, popálenín alebo poškodenia spotrebiča.

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale pracovného prostriedku.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Počas spusteného programu sa nedotýkajte skla dvierok. Sklo môže byť horúce.
- Uistite sa, že ste z odevov odstránili všetky kovové predmety.
- Pod spotrebič nedávajte nádobu na zachytávanie možných únikov vody. Informácie o vhodnom príslušenstve získate od servisného strediska.

## 2.3 Ošetrovanie a čistenie



### VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

## 2.4 Likvidácia



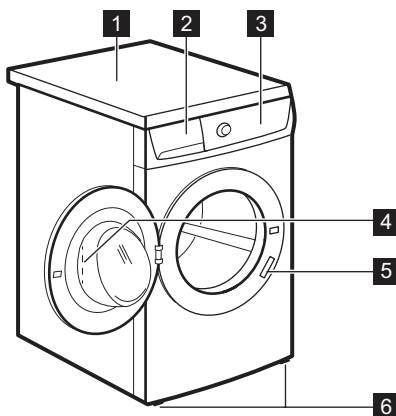
### VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia alebo udušenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

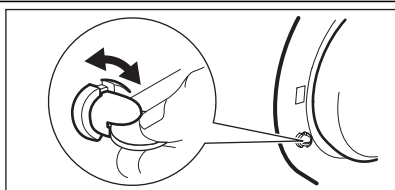
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

## 3. POPIS VÝROBKU



- 1 Pracovná plocha
- 2 Dávkovač pracieho prostriedku
- 3 Ovládací panel
- 4 Rukoväť dvierok
- 5 Typový štítok
- 6 Nožičky na vyrovnanie spotrebiča

### 3.1 Detská poistka



Keď zapnete túto poistku, nemôžete zatvoriť dvierka. Tak zabránite tomu, aby v bubne ostali zatvorené deti alebo domáce zvieratá. Túto poistku zapnete tak, že ju otočíte v smere hodinových ručičiek, až kým drážka nebude vo vodorovnej polohe. Túto poistku vypnete tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek, až kým drážka nebude vo zvislej polohe.

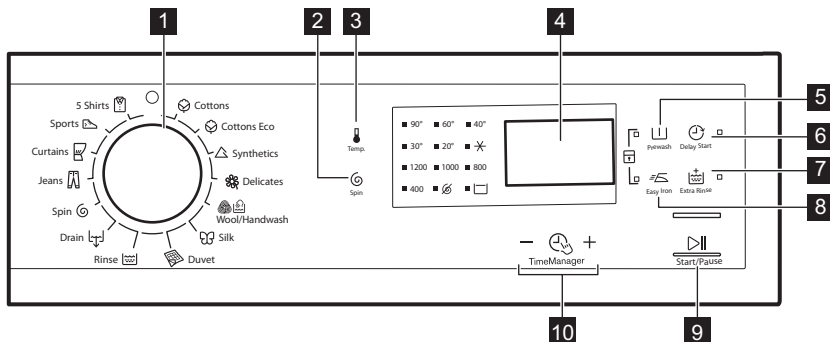
### 3.2 Súprava upevňovacích doštičiek (405517114)

Toto špeciálne príslušenstvo použijete pri montáži spotrebiča na podstavec.

Zabráni pohybu spotrebiča počas prevádzky. Pozorne si prečítajte pokyny dodávané s príslušenstvom.

Môžete ho zakúpiť v schválených predajniach.

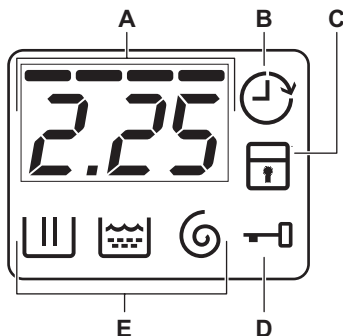
## 4. OVLÁDACÍ PANEL

















- 1 Ovládač programov
- 2 Dotykové tlačidlo zníženia rýchlosti odstredovania
- 3 Dotykové tlačidlo teploty
- 4 Displej
- 5 Dotykové tlačidlo predpierania
- 6 Dotykové tlačidlo posunutého štartu
- 7 Dotykové tlačidlo Extra plákanie
- 8 Dotykové tlačidlo jednoduchého žehlenia
- 9 Dotykové tlačidlo Štart/prestávka
- 10 Time Manager dotykové tlačidlá -


- A) Oblasť času:
  - Čas programu.
  - Poruchové kódy. Ich popis nájdete v časti „Riešenie problémov“.
  - Úroveň Time Manager -----.
- B) Ukazovateľ posunutého štartu.
- C) Ukazovateľ detskej poistky.
- D) Ukazovateľ blokovania dvierok:
  - Ak svieti, dvierka nemožno otvoriť.
  - Ak je vypnutý, dvierka možno otvoriť.
  - Keď bliká, dvierka nemožno otvoriť. Počkajte niekoľko minút, kým ukazovateľ nezhasne.
- E) Ukazovatele fázy prania.

### 4.1 Displej



## 5. PRACIE PROGRAMY

| Program<br>Teplotný rozsah  | Druh náplne a znečistenia<br>Maximálna náplň, maximálne odstreďovanie   |
|---|---|
|  Bavlna<br>90 °C – studená voda ( ✘ )  | Biela a farebná bavlna. Bežné a mierne znečistenie.<br>6 kg, 1000 ot./min.(EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW), 1400 ot./min. (EWP 1464TDW)                                       |
|  Bavlna úsporný 1)<br>60 °C – 40 °C  | Biela bavlna a farebné stála bavlna. Bežné znečistenie.<br>6 kg, 1000 ot./min.(EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW), 1400 ot./min. (EWP 1464TDW)                                   |
|  Syntetika<br>60 °C – studená voda ( ✘ )   | Syntetické alebo zmesové tkaniny. Bežné znečistenie.<br>3 kg, 1000 ot./min. (EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)   |
|  Jemná bielizeň<br>40 °C – studená voda ( ✘ )  | Jemné tkaniny ako bielizeň z akrylu, viskózy a polyestru.<br>Bežné znečistenie.<br>3 kg, 1000 ot./min. (EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)                          |
|   Vlna/Ručné pranie<br>40 °C – studená voda ( ✘ ) | Vlna vhodná na pranie v práčke, vlna určená na ručné pranie a jemné tkaniny s označením „prať v rukách“.<br>2 kg, 1000 ot./min. (EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW) |
|  Hodváb<br>30 °C   | Špeciálny program pre hodváb a zmesové syntetické materiály.<br>1 kg, 800 ot./min.  |
|  Prikrývka<br>60 °C – 30 °C  | Špeciálny program pre jednu syntetickú deku, prikrývku, plachtu a podobne.<br>2 kg, 800 ot./min.  |
|  Plákanie  | Plákanie a odstreďovanie bielizne. Všetky tkaniny.<br>6 kg, 1000 ot./min.(EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW), 1400 ot./min. (EWP 1464TDW)  |
|  Odčerpanie  | Odčerpanie vody z bubna. Všetky tkaniny.<br>6 kg  |
|  Odstreďovanie   | Odstreďovanie bielizne a odčerpanie vody z bubna. Všetky tkaniny.<br>6 kg, 1000 ot./min.(EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW), 1400 ot./min. (EWP 1464TDW)                         |
|  Džínsy<br>60 °C – studená voda ( ✘ )  | Džínsovina a džersej. Aj na bielizeň tmavej farby. Funkcia Extra plákanie sa aktivuje automaticky.<br>3 kg, 1000 ot./min. (EWP 1064TDW), 1200 ot./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)       |
|  Záclony<br>40 °C – studená voda ( ✘ )   | Špeciálny program pre záclony. Fáza predpierania sa aktivuje automaticky. <sup>2)</sup><br>2 kg, 800 ot./min.   |
|  Športové odevy<br>30 °C   | Syntetická a jemná bielizeň. Mierne znečistená bielizeň alebo osvieženie bielizne.<br>3 kg, 800 ot./min.  |

| Program<br>Teplotný rozsah  | Druh náplne a znečistenia<br>Maximálna náplň, maximálne odstreďovanie  |
|---|--|
|  5 košiel<br>30 °C | Syntetické a zmesové tkaniny. Mierne znečistená bielizeň a bielizeň určená na osvieženie.<br>Pre 5 – 6 košiel.<br>800 ot./min. |

### 1) Štandardné programy pre hodnoty spotreby podľa štítku energetickej účinnosti























Podľa smernice 1061/2010, programy „Bavlna Eko 60 °C“ a „Bavlna Eko 40 °C“ zodpovedajú programom „štandardný program bavlna 60 °C“ a „štandardný program bavlna 40 °C“. Sú to najúčinnější programy vhodné na pranie normálne znečisteného bavlneného oblečenia z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.



Teplota vody počas fázy prania sa môže líšiť od teploty určenej pre zvolený program.

2) Na fázu predpierania nepoužívajte prací prostriedok.

### Kompatibilita voliteľných funkcií s programami

| Program   |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|--|
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|  Eco   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |
|    | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■  |

## 6. SPOTREBA



Údaje v tejto tabuľke sú približné. Údaje ovplyvňuje množstvo faktorov: množstvo a druh bielizne, teplota vody a okolitá teplota.


| Programy                             | Náplň (kg) | Spotreba energie (kWh) | Spotreba vody (litre) | Približné trvanie programu (minúty) | Zvyšková vlhkosť (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1064TDW | Zvyšková vlhkosť (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1264TDW | Zvyšková vlhkosť (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1464TDW |
|--------------------------------------|------------|------------------------|-----------------------|-------------------------------------|---|---|---|
| Bavlna 60 °C                         | 6          | 1.20                   | 70                    | 170                                 | 60  | 53  | 52  |
| Bavlna 40 °C                         | 6          | 0.75                   | 72                    | 145                                 | 60  | 53  | 52  |
| Syntetika 40 °C                      | 3          | 0.60                   | 57                    | 95                                  | 37  | 35  | 35  |
| Jemná bielizeň 40 °C                 | 3          | 0.60                   | 65                    | 75                                  | 37  | 35  | 35  |
| Vlna/ručné pranie 30 °C              | 2          | 0.30                   | 48                    | 55                                  | 32  | 30  | 30  |
| <b>Štandardné programy na bavlnu</b> |            |                        |                       |                                     |   |   |   |
| Štandardný program bavlna 60 °C      | 6          | 0.98                   | 51                    | 225                                 | 60  | 53  | 52  |
| Štandardný program bavlna 60 °C      | 3          | 0.67                   | 42                    | 153                                 | 60  | 53  | 52  |
| Štandardný program bavlna 40 °C      | 3          | 0.46                   | 43                    | 154                                 | 60  | 53  | 52  |
| <b>Vypnutý režim (W)</b>             |            |                        |                       | <b>Pohotovostný režim (W)</b>       |   |   |   |
| 0.75                                 |            |                        |                       | 0.75                                |   |   |   |

<sup>1)</sup> Na konci fázy odstreďovania.

## 7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE

### 7.1 Teplota

Nastavením tejto voliteľnej funkcie zmeníte predvolenú teplotu.

Ukazovateľ  = studená voda.

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej teploty.

### 7.2 Odstreďovanie

Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť predvolenú rýchlosť odstreďovania.

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej rýchlosti.

### Ďalšie voliteľné funkcie odstreďovania:

#### Bez odstreďovania

- Nastavením tejto funkcie zrušíte všetky fázy odstreďovania. Prebehne iba fáza odčerpania vody.
- Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.
- Túto funkciu nastavte pre veľmi jemnú bielizeň.
- Počas plákania sa pri niektorých pracích programoch použije viac vody.

#### Plákanie stop

- Túto funkciu nastavte, ak chcete zabrániť pokrčeniu bielizne.
- Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.
- Keď sa program skončí, v bubne je voda.
- Bubon sa otáča pravidelne, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.
- Dvierka zostanú zablokované.
- Ak chcete dvierka otvoriť, musíte vypustiť vodu.



Informácie o vypúšťaní vody nájdete v časti „Po skončení programu“.

### 7.3 Predpieranie

Pomocou tejto funkcie pridáte k praciemu programu fázu predpierania.

Túto funkciu používajte na veľmi znečistenú bielizeň.

Keď nastavíte túto funkciu, trvanie programu sa predĺži.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

### 7.4 Posunutý štart

Pomocou tejto funkcie môžete posunúť štart programu o 30 minút až 20 hodín.

Na displeji sa zobrazí príslušný ukazovateľ.

### 7.5 Extra plákanie

Pomocou tejto funkcie môžete pridať k praciemu programu plákania.

Túto funkciu použite v prípade osôb alergických na pracie prostriedky a v oblastiach s mäkkou vodou.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

### 7.6 Jednoduché žehlenie



Spotrebič opatrne vyperie a odstredí bielizeň, čím zabráni jej pokrčeniu.

Spotrebič zníži rýchlosť odstreďovania a spotrebuje viac vody.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.







### 7.7 Time Manager – +

Pri nastavení pracieho programu sa na displeji zobrazí jeho štandardné trvanie.

Stlačením tlačidla  alebo  môžete skrátiť alebo predĺžiť trvanie programu.

Funkcia Time Manager je dostupná iba pri programoch uvedených v tabuľke.

#### Kompatibilita funkcie Time Manager

| ukazovateľ |  |  |  |  | Ušporný  |  |
|------------|---|---|---|---|---|---|
| -          | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| 1)         | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| --         | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| ---        | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| ----       | ■3)   | ■3)   | ■3)   | ■3)   | ■3)   | ■3)   |
| 2)         |   |   |   |   |   |   |

1) Najkratší: na osvieženie bielizne.

2) Najdlhší: pre veľmi znečistenú bielizeň.



3) Predvolená úroveň.

## 7.8 Detská poistka

Pomocou tejto funkcie môžete zabrániť, aby sa hrali deti s ovládacím panelom.




- Túto funkciu **zapnete/vypnete** tak, že naraz stlačíte  a  a podržíte ich stlačené, kým sa nerozsvieti/nezhasne ukazovateľ .

Túto funkciu môžete aktivovať:

- Po stlačení , voliteľné funkcie a ovládač programov sú zablokované.
- Pred stlačením tlačidla : spotrebič sa nedá spustiť.

## 7.9 Trvalé extra plákanie

Pomocou tejto funkcie môžete natrvalo zapnúť funkciu Extra plákanie pre každý nový nastavený program.

- Ak chcete **zapnúť/vypnúť** túto voliteľnú funkciu, stlačte súčasne tlačidlá  a  a podržte ich stlačené, kým sa ukazovateľ  **nerozsvieti/nezhasne**.

## 7.10 Zvukové signály

Kedy zaznejú zvukové signály:

- Program sa skončil.
- Spotrebič má poruchu.

Ak chcete **vypnúť/zapnúť** zvukové signály, stlačte tlačidlo  a tlačidlo  súčasne na 6 sekúnd.



Aj keď zvukové signály vypnete, zaznejú pri poruche spotrebiča.

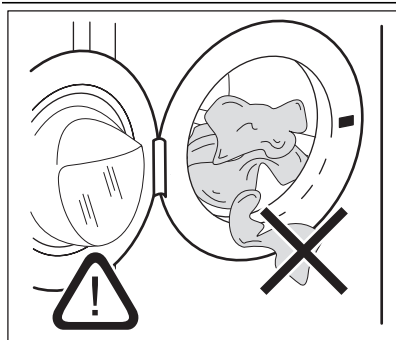
# 8. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Do priehradky na prací prostriedok pre fázu prania nalejte 2 litre vody. Takto sa aktivuje odtokový systém.
2. Do priehradky na fázu prania pridajte malé množstvo pracieho prostriedku.
3. Nastavte a spustíte program pre bavlnu s najvyššou teplotou bez bielizne v bubne. Týmto odstránite eventuálne nečistoty z bubna a nádrže.

# 9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

- Otvorte vodovodný ventil.
- Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.

## 9.1 Vloženie bielizne



1. Otvorte dverka spotrebiča.
2. Bielizeň vkladajte do bubna po jednom. Skôr ako bielizeň vložíte do spotrebiča, poriadne ju vytraste. Uistite sa, že ste do bubna nevložitli príliš veľa bielizne.
3. Zatvorte dverka spotrebiča.

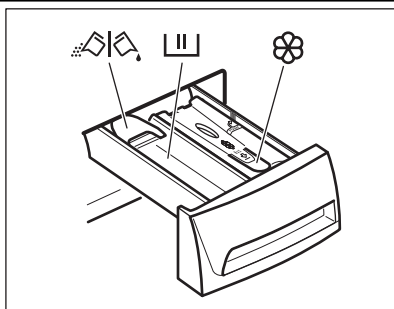


### POZOR

Uistite sa, že medzi tesnením a dverkami nezostala zachytená bielizeň. Hrozí riziko úniku vody alebo poškodenia bielizne.



## 9.2 Používanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov



Keď nastavíte program s predpieraním, dajte prací prostriedok priamo do bubna.

- Odmerajte správne množstvo pracieho prostriedku a aviváže.
- Opatrne zatvorte zásuvku na prací prostriedok.



Priehradka na prací prostriedok pre fázu prania.



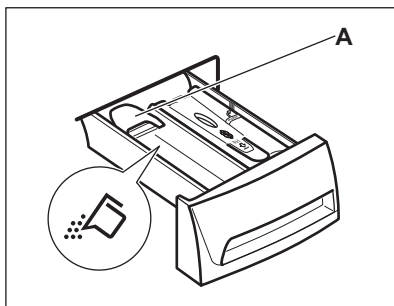
Priehradka na tekuté prídavné prostriedky (avivážny prípravok, škrob).



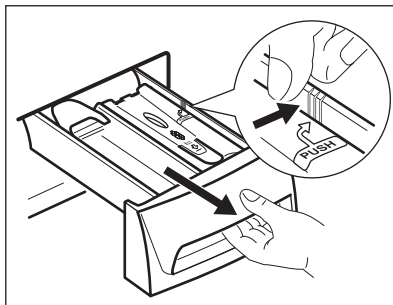
Klapka na práškový alebo tekutý prací prostriedok.

### Tekutý alebo práškový prací prostriedok

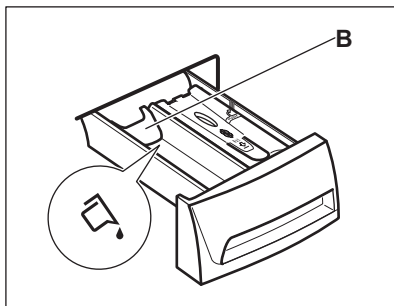
1.



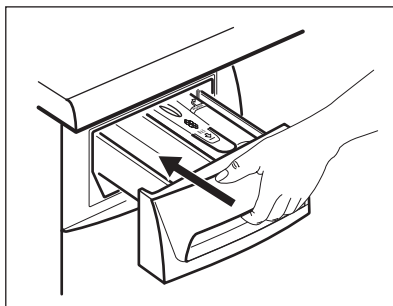
2.



3.



4.



- Poloha **A** pre práškový prací prostriedok (nastavenie z výroby).
- Poloha **B** pre tekutý prací prostriedok.



#### Keď používate tekutý prací prostriedok:

- Nepoužívajte gélové ani husté tekuté prací prostriedky.
- Nepridávajte viac tekutého prostriedku ako je maximálna úroveň.
- Nenastavujte fázu predpierania.
- Nenastavujte posunutý štart.

## 9.3 Nastavenie programu

1. Otočením ovládača programov nastavte program:
  - Ukazovateľ bliká.
  - Na displeji sa zobrazí úroveň funkcie Time Manager, trvanie programu a ukazovateľa fáz programu
2. V prípade potreby zmeňte teplotu a rýchlosť odstreďovania alebo pridajte dostupné funkcie. Pri aktivácii niektorej voliteľnej funkcie sa rozsvieti ukazovateľ danej voliteľnej funkcie.



Pri nesprávnom nastavení sa na displeji zobrazí hlásenie Err.

## 9.4 Spustenie programu bez posunutia štartu

Stlačte tlačidlo .

- Ukazovateľ prestane blikáť a bude svietiť.
- Na displeji začne blikáť ukazovateľ .
- Program sa spustí, dvierka sa zaistia a na displeji sa zobrazí ukazovateľ .
- Vypúšťacie čerpadlo sa môže na chvíľu spustiť, keď spotrebič napúšťa vodu.



Po uplynutí približne 15 minút od začiatku programu:

- Spotrebič automaticky upraví trvanie programu podľa aktuálnej náplne bubna.
- Na displeji sa zobrazí nová hodnota.

## 9.5 Spustenie programu s posunutým štartom

- Opakovane stlačte tlačidlo , až kým sa na displeji nezobrazí požadovaná doba posunutia. Na displeji sa rozsvieti príslušný ukazovateľ.
- Stlačte tlačidlo :
  - Spotrebič začne odpočítavať čas.

- Po skončení odpočítavania sa automaticky spustí program.



Nastavené posunutie štartu môžete zrušiť alebo zmeniť pred stlačením tlačidla .

Ak chcete zrušiť posunutie štartu:

1. Stlačením tlačidla prerušíte činnosť spotrebiča.
2. Stlačte tlačidlo , až kým sa na displeji nezobrazí .

Po opätovnom stlačení tlačidla sa program okamžite spustí.

## 9.6 Prerušenie programu a zmena voliteľných funkcií

Len niekoľko voliteľných funkcií môžete zmeniť ešte pred ich spustením.

1. Stlačte tlačidlo . Ukazovateľ bliká.
2. Zmeňte voliteľné funkcie.
3. Opäť stlačte tlačidlo . Program bude pokračovať.

## 9.7 Zrušenie programu

1. Otočením otočného ovládača programu do polohy zrušíte program a vypnete spotrebič.
2. Opätovným otočením otočného ovládača programu spotrebič zapnete. Teraz môžete nastaviť nový prací program.



Spotrebič nevypustí vodu.

## 9.8 Otvorenie dvierok

Počas programu alebo odpočítavania posunutého štartu sú dvierka spotrebiča zablokované a na displeji sa zobrazuje ukazovateľ .

**POZOR**

Dvierka nemôžete otvoriť, ak je príliš vysoká teplota alebo hladina vody v bubne.

**Otvorenie dvierok spotrebiča, keď je zapnutý posunutý štart:**

1. Stlačením tlačidla pozastavte činnosť spotrebiča.
2. Počkajte, kým ukazovateľ blokovania dvierok nezhasne.
3. Môžete otvoriť dvierka.
4. Dvierka zatvorte a znova stlačte tlačidlo . Odpočítavanie posunutého štartu bude pokračovať.

**Otvorenie dvierok spotrebiča, keď je zapnutý program:**

1. Spotrebič vypnite otočením otočného ovládača do polohy .
2. Počkajte niekoľko minút a potom otvorte dvierka spotrebiča.
3. Zatvorte dvierka spotrebiča.
4. Nastavte program ešte raz.

**9.9 Po skončení programu**

- Spotrebič sa zastaví automaticky.
- Zaznie zvukový signál (ak je aktivovaný).
- Na displeji sa zobrazí symbol .
- Ukazovateľ zhasne.
- Ukazovateľ blokovania dvierok zhasne.
- Zo spotrebiča vyberte všetku bielizeň. Skontrolujte, či je bubon prázdny.
- Dvierka nechať pootvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní a zápachu.
- Zatvorte vodovodný ventil.

**10. TIPY A RADY****10.1 Vloženie bielizne**

- Bielizeň rozdeľte na: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na štítkoch odevov.
- Neperte spolu bielu a farebnú bielizeň.
- Niektorá farebná bielizeň môže po prvom praní pustiť farbu. Nové farebné odevy odporúčame prať prvýkrát osobitne.

- Spotrebič vypnite otočením otočného ovládača do polohy .

**Program prania sa skončil, ale v bubne je voda:**

- Bubon sa pravidelne otáča, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.
- Sviety ukazovateľ blokovania dvierok . Dvierka zostanú zablokované.
- Ak chcete otvoriť dvierka, musíte vypustiť vodu.

**Vypustenie vody:**

1. V prípade potreby znížte otáčky odstredovania. Ak ste nastavili program , spotrebič iba vypustí vodu.
2. Stlačte tlačidlo . Spotrebič vypustí vodu a začne odstredovať.
3. Po skončení programu, keď ukazovateľ zhasne, môžete dvierka otvoriť.
4. Spotrebič vypnite otočením otočného ovládača do polohy .



Spotrebič po 18 hodinách automaticky vypustí vodu a odstredí bielizeň (okrem programu Vlna).

**9.10 Pohotovostný režim**

Ak niekoľko minút po skončení pracieho programu nevypnete spotrebič, zapne sa režim úspory energie.

Režim úspory energie znižuje spotrebu energie, keď je spotrebič v pohotovostnom režime.

- Všetky ukazovatele a displej sa vypnú.
- Ukazovateľ pomaly blikať
- Stlačením niektorého tlačidla voliteľnej funkcie vypnete režim úspory energie.

- Zapnite gombíky na obliečkach, zipsy, háčiky a patentky. Zaviažte opasky.
- Vyprázdňte vrecká a odevy narovnajte.
- Viacvrstvové odevy, vlnené oblečenie a odevy s namaľovanými obrázkami prevráťte naruby.
- Odstránenie odolných škvŕn.
- Odolné škrvy odstraňujte špeciálnymi pracími prostriedkami.

- Záclony si vyžadujú veľmi jemné zaobchádzanie. Odstráňte háčiky alebo ich vložte do pracieho vaku alebo obliečky.
- V spotrebiči neperte:
  - Neobrúbenú alebo roztrhanú bielizeň
  - Podprsienky s kosticami.
  - Malé kusy vložte do pracieho vaku.
- Veľmi malé náplne môžu spôsobiť problémy s vyvážením vo fáze odstreďovania. V takom prípade odevy v bubne ručne rozložte a znovu spustíte fázu odstreďovania.

## 10.2 Veľmi odolné škvryny

Na niektoré škvryny nestačí voda a prací prostriedok.

Tieto škvryny odporúčame odstrániť ešte pred vložением odevu do práčky.

K dispozícii máte špeciálne odstraňovače škvŕn. Použite špeciálny odstraňovač škvŕn určený pre daný typ škvŕny a tkaniny.

## 10.3 Pracie prostriedky a prídavné prostriedky

- Používajte len pracie prostriedky a prídavné prostriedky určené špeciálne pre práčky.
- Nemiešajte rôzne typy pracích prostriedkov.
- Nepoužívajte viac pracieho prostriedku, ako je potrebné, ochránite tak životné prostredie.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na obale týchto produktov.

- Používajte správne produkty určené pre daný typ a farbu tkaniny, teplotu programu a úroveň znečistenia.
- Ak spotrebič nie je vybavený dávkovačom pracieho prostriedku so záklopkou, nalejte tekuté pracie prostriedky do dávkovacej gule.

## 10.4 Ekologické tipy

- Pri praní bežne znečistenej bielizne nastavte program bez fázy predpierania.
- Prací program vždy spúšťajte s maximálnou náplňou bielizne.
- V prípade potreby použite odstraňovač škvŕn, ak periete pri nízkej teplote.
- Aby ste používali správne množstvo pracieho prostriedku, zistite si tvrdosť vody vo vašej lokalite.

## 10.5 Tvrdosť vody

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať zmäkčovač vody pre práčky. V oblastiach s mäkkou vodou nie je potrebné používať zmäkčovač vody. Ak chcete poznať tvrdosť vody vo vašej oblasti, obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť. Použite správne množstvo zmäkčovača vody. Dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

# 11. OŠETROVANIE A ČISTENIE



## VAROVANIE

Pred údržbou odpojte spotrebič z elektrickej siete.

## 11.1 Vonkajšie čistenie

Spotrebič čistite iba mydlom a teplou vodou. Všetky povrchy vytrite dosucha.



## POZOR

Nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani chemikálie.

## 11.2 Odstraňovanie vodného kameňa

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať zmäkčovač vody pre práčky.

Pravidelne prezerajte bubon, aby nedošlo k vzniku vodného kameňa a čistočkám hrdze.

Na odstraňovanie čistočiek hrdze používajte len špeciálne produkty určené pre práčky. Robte to oddelene od prania bielizne.



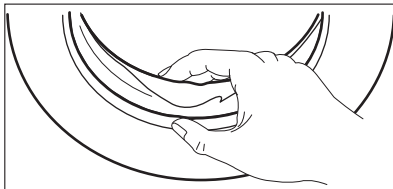
Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

### 11.3 Program prania na údržbu práčky

Pri programoch s nízkou teplotou sa môže stať, že v bubne ostanú zvyšky pracieho prostriedku. Pranie na údržbu práčky vykonávajte pravidelne. Postup je takýto:

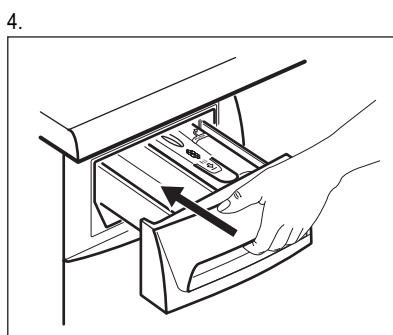
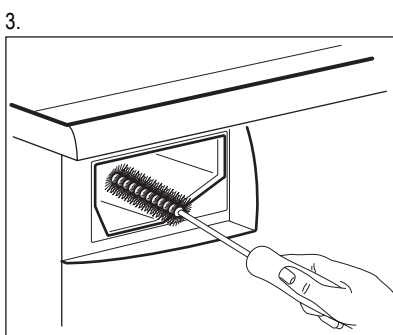
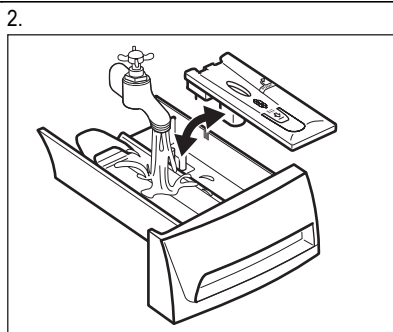
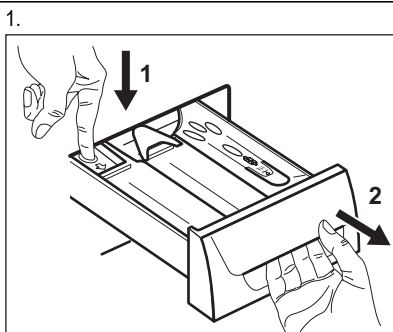
- Vyberte bielizeň z bubna.
- Nastavte program na bavlnu pri maximálnej teplote s malým množstvom pracieho prostriedku.

### 11.4 Tesnenie dvierok



Pravidelne kontrolujte tesnenie a z jeho vnútornej strany odstráňte všetky predmety.

### 11.5 Čistenie dávkovača pracieho prostriedku

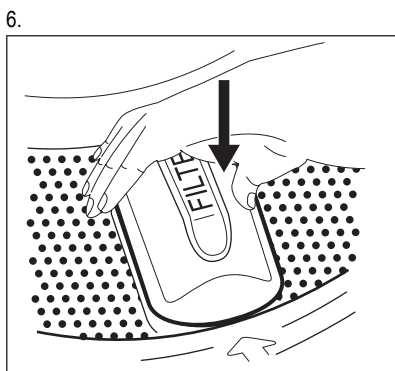
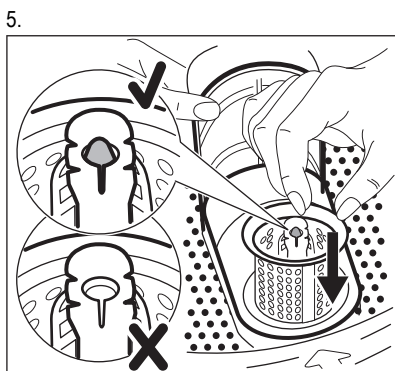
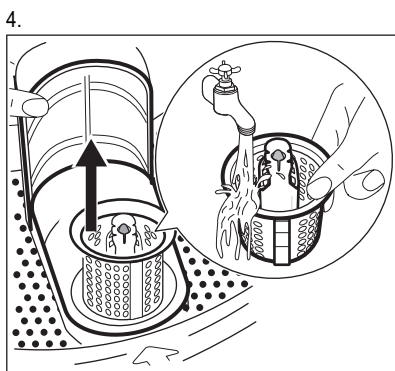
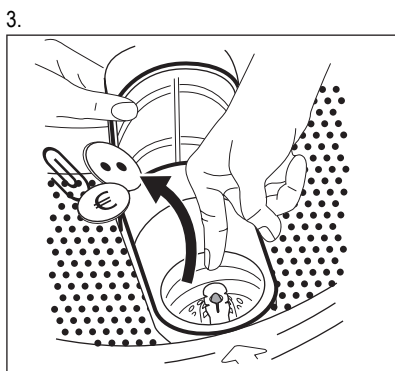
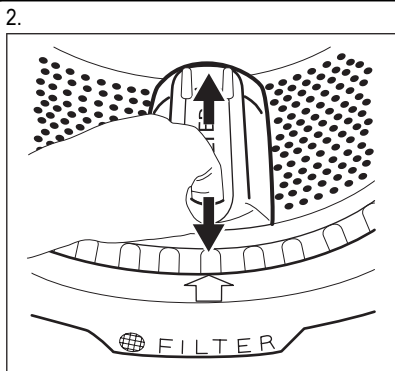
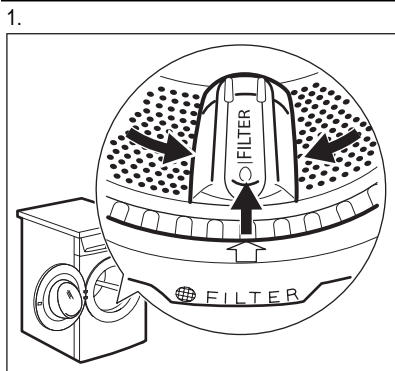


### 11.6 Čistenie odtokového filtra

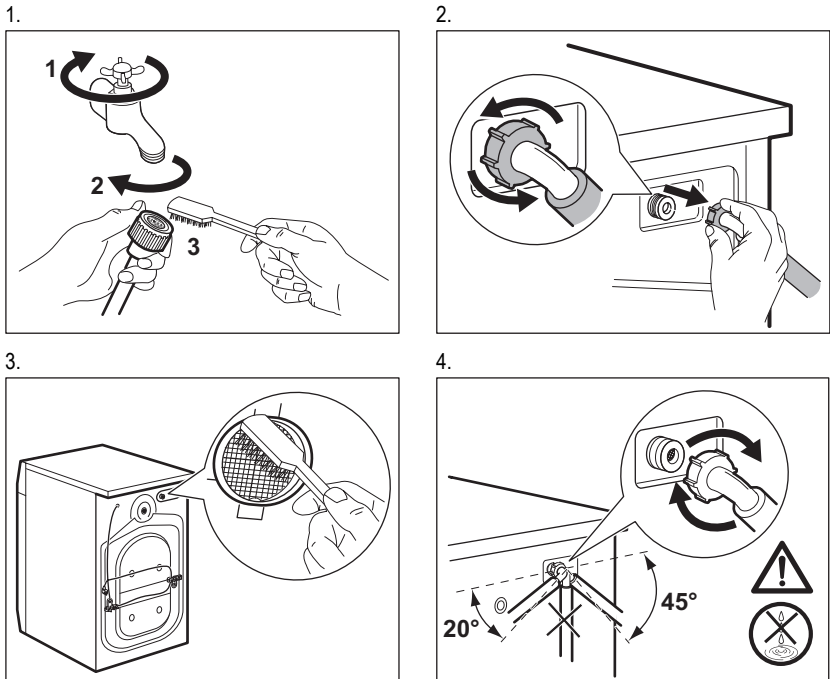


#### **VAROVANIE**

Odtokový filter nečistite, ak je voda v spotrebiči horúca.



## 11.7 Čistenie filtra na prívodnej hadici a filtra ventilu



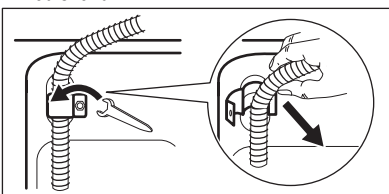
## 11.8 Ochranné opatrenia pred mrazom

Ak sa spotrebič nachádza na mieste, kde môže teplota klesnúť pod 0 °C, odstráňte zvyšnú vodu z prívodnej hadice a odtokového čerpadla.



Tento postup použite aj pri núdzovom odčerpaní vody.

1. Zástrčku napájacieho kábla vyťahnite zo zásuvky elektrickej siete.
2. Zatvorte vodovodný ventil.
3. Odpojte prívodnú hadicu.
4. Odtokovú hadicu odpojte zo zadného držáka a uvoľnite ju z umývadla alebo odpojte od sifónu.



5. Konce odtokovej a prívodnej hadice vložte do nádoby. Z hadíc nechajte vytečť vodu.
6. Keď už nevyteká žiadna voda, znova nainštalujte na miesto prítokovú a odtokovú hadicu.



### VAROVANIE

Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že je teplota vyššia než 0 °C. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nízkymi teplotami.

## 12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa nespustí alebo sa zastaví počas prevádzky.

Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak ste riešenie nenašli, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**Pri niektorých problémoch zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí poruchový kód:**

- **E10** – Do spotrebiča neprieká voda.
- **E20** – Spotrebič nevypúšťa vodu.

- **E40** – Dvierka spotrebiča sú otvorené alebo sú nesprávne zatvorené. Skontrolujte dvierka!
- **E90** – Elektrické napájanie je nestabilné. Počkajte, kým sa napájanie neustáli.



### VAROVANIE

Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

| Problém  | Možné riešenie   |
|--|--|
| Program sa nespúšťa.   | Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.   |
|  | Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.  |
|  | Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodaná.  |
|  | Uistite sa, že ste stlačili tlačidlo Štart/Prestávka.  |
|  | Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.                         |
|  | Ak je zapnutá funkcia detská poistka, vypnite ju.  |
| Do spotrebiča neprieká voda.   | Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.  |
|  | Uistite sa, že je prítok vody dostatočný. Tieto informácie získate od dodávateľa vody.                                       |
|  | Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný.   |
|  | Uistite sa, že nie je upchaný filter prívodnej hadice a filter ventilu. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.            |
|  | Uistite sa, že prívodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.   |
|  | Uistite sa, že je správne pripojená prítoková hadica.  |
| Spotrebič nevypustí vodu.  | Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané.   |
|  | Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.   |
|  | Uistite sa, že odtokový filter nie je upchaný. V prípade potreby vyčistite filter. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“. |
|  | Uistite sa, že je správne pripojená odtoková hadica.   |
|  | Ak ste nastavili program bez fázy vypúšťania, nastavte program s vypúšťaním.   |
|  | Ak ste nastavili voliteľnú funkciu, po ktorej skončení zostane voda v bubne, nastavte program vypúšťania.                    |
| Fáza odstreďovania nefunguje alebo cyklus prania trvá dlhšie než zvyčajne. | Nastavte program odstreďovania.  |



| Problém                                      | Možné riešenie   |
|--|--|
|  | Uistite sa, že odtokový filter nie je upchaný. V prípade potreby vyčistite filter. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“. |
|  | Ručne rozložte bielizeň v bubne a znovu spustíte fázu odstreďovania. Tento problém môžu spôsobiť problémy s vyvážením.       |
| Na podlahe je voda.                          | Uistite sa, že sú prípojky hadíc na vodu tesné a že neuniká žiadna voda.   |
|  | Uistite sa, že odtoková hadica nie je poškodená.   |
|  | Uistite sa, že používate správny typ a množstvo pracieho prostriedku.  |
| Nie je možné otvoriť dvierka spotrebiča.     | Uistite sa, že sa skončil prací program.   |
|  | Ak je v bubne voda, nastavte program vypúšťania alebo odstreďovania.   |
| Spotrebič vydáva nezvyčajný zvuk.            | Uistite sa, že je spotrebič správne vyvážený. Pozrite si časť „Inštalácia“.  |
|  | Uistite sa, že bol odstránený obal alebo prepravné skrutky. Pozrite si časť „Inštalácia“.                                    |
|  | Pridajte do bubna ďalšiu bielizeň. Náplň môže byť príliš malá.   |
| Spotrebič napustí vodu a hneď ju aj vypustí. | Uistite sa, že je odtoková hadica v správnej polohe. Hadica môže byť príliš nízko.   |
| Neuspokojivé výsledky prania.                | Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný typ.  |
|  | Pred praním bielizne odstráňte veľmi odolné škvrny pomocou špeciálnych produktov.  |
|  | Uistite sa, že ste nastavili správnu teplotu.  |
|  | Odoberte nejakú bielizeň.  |

Po kontrole spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servisné stredisko.

Ak sa na displeji zobrazia iné chybové kódy: Vypnite a zapnite spotrebič. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko.


## 13. TEHNIČNE INFORMACIJE


|                       |                   |                    |
|-----------------------|-------------------|--------------------|
| Rozmery               | Šírka/výška/hĺbka | 600 / 850 / 500 mm |
|                       | Celková hĺbka     | 542 mm             |
| Elektrické zapojenie: | Napätie           | 230 V              |
|                       | Celkový výkon     | 2100 W             |
|                       | Poisťka           | 10 A               |
|                       | Frekvencia        | 50 Hz              |

|   |           |                             |
|---|-----------|-----------------------------|
| Úroveň ochrany proti vniknutiu pevných častíc a vlhkosti je zabezpečená ochranným krytom, okrem miesta, kde nemá nízkonapäťové zariadenie žiadnu ochranu proti vlhkosti |           | <b>IPX4</b>                 |
| Tlak pritekajúcej vody  | Minimálny | 0,5 bar (0,05 MPa)          |
|   | Maximálny | 8 bar (0,8 MPa)             |
| Prívod vody <sup>1)</sup>   |           | Studená voda                |
| Maximálna hmotnosť náplne   | Bavlna    | 6 kg                        |
| Rýchlosť odstreďovania  | Maximálna | 1000 ot./min. (EWP 1064TDW) |
|   |           | 1200 ot./min. (EWP 1264TDW) |
|   |           | 1400 ot./min. (EWP 1464TDW) |

<sup>1)</sup> Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

## 14. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hod'te do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chrán'te životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických

spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obrá'tte na obecný alebo mestský úrad.

## VSEBINA

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. NAVODILA ZA VARNO UPORABO ..... | 44 |
| 2. VARNOSTNA NAVODILA .....        | 44 |
| 3. OPIS IZDELKA .....              | 46 |
| 4. UPRAVLJALNA PLOŠČA .....        | 46 |
| 5. PROGRAMI PRANJA .....           | 47 |
| 6. VREDNOSTI PORABE .....          | 49 |
| 7. FUNKCIJE .....                  | 50 |
| 8. PRED PRVO UPORABO .....         | 52 |
| 9. VSAKODNEVNA UPORABA .....       | 52 |
| 10. NAMIGI IN NASVETI .....        | 55 |
| 11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE .....  | 56 |
| 12. ODPRAVLJANJE TEŽAV .....       | 59 |
| 13. TEHNIČNE INFORMACIJE .....     | 61 |
| 14. SKRIB ZA VARSTVO OKOLJA .....  | 62 |

## MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam za nakup Electroluxove naprave. Izbrali ste izdelek, ki vključuje desetletja profesionalnih izkušenj in izboljšav. Inovativen in eleganten je bil zasnovan z mislijo na vas. Kadarkoli ga boste uporabili, ste lahko prepričani v zagotovitev odličnih rezultatov.

Dobrodošli pri Electroluxu.

**Obiščite našo spletno stran za:**



nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



registrirajte vaš izdelek za boljši servis:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.

Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.



Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## 1. NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

### 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb



#### **OPOZORILO!**

Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor ali jih natančno seznaniti z uporabo naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Če ima naprava varovalo za otroke, priporočamo, da ga vklopite.

### 1.2 Splošna varnostna navodila

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Upoštevajte največjo količino perila 6 kg (glejte poglavje »Razpredelnica programov«).

## 2. VARNOSTNA NAVODILA

### 2.1 Namestitev

- Odstranite vso embalažo in transportne vijake.
- Shranite transportne vijake. Pri ponovnem premikanju naprave morate blokirati boben.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C ali kjer je izpostavljena vremenskim vplivom.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.

- Poskrbite, da bodo tla, kamor postavljate napravo, ravna, stabilna, odporna na toploto in čista.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer njenih vrat ne morete povsem odpreti.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Poskrbite za kroženje zraka med napravo in tlemi.
- Nastavite noge, tako da bo med napravo in preprogo potreben razmak.

## Priključitev na električno napetost



### OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Za zamenjavo poškodovanega kabla se obrnite na servis ali električarja.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

## Vodovodna napeljava

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi. Starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.

## 2.2 Uporaba



### OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, električnega udara, požara, opeklin ali poškodb naprave.

- To napravo uporabljajte v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pralnega sredstva.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Med izvajanjem programa se ne dotikajte stekla vrat. Steklo je lahko vroče.
- S perila odstranite vse kovinske predmete.
- Pod napravo ne postavljajte posode za zbiranje morebitne iztekajoče vode. Pri servisnem centru preverite, katere pripomočke lahko uporabite.

## 2.3 Nega in čiščenje



### OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gob, topil ali kovinskih predmetov.

## 2.4 Odstranjevanje

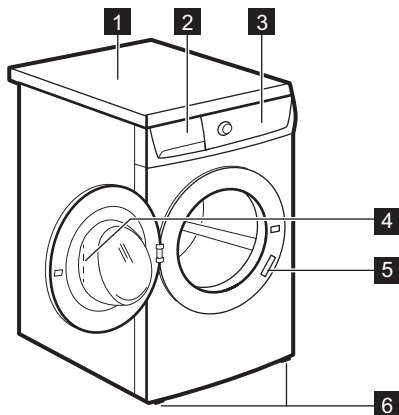


### OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadržitve.

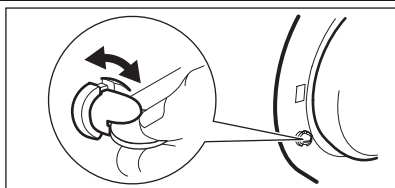
- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

### 3. OPIS IZDELKA



- 1** Delovna površina
- 2** Predal za pralno sredstvo
- 3** Upravljalna plošča
- 4** Ročaj vrat
- 5** Ploščica za tehnične navedbe
- 6** Nogi za poravnavo naprave

#### 3.1 Varovalo za otroke



Ko vklopite to funkcijo, vrat naprave ne boste mogli zapreti. S tem preprečite, da bi se otroci ali živali zaprli v boben naprave. Funkcijo vklopite tako, da varovalo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler utor ni v vodoravnem položaju. Funkcijo izklopite tako, da varovalo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler utor ni v navpičnem položaju.

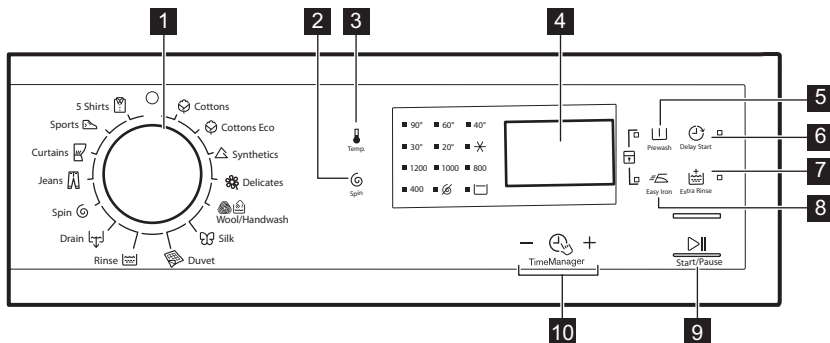
#### 3.2 Komplet pritrditvenih plošč (405517114)










To posebno dodatno opremo uporabite pri nameščanju naprave na podstavek.

Preprečuje premikanje naprave med delovanjem. Pazljivo preberite navodila, priložena dodatni opremi.

Kupite jo lahko na vseh pooblaščenih servisih.

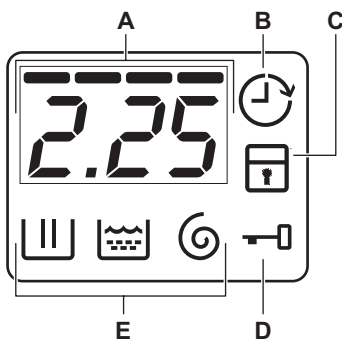
### 4. UPRAVLJALNA PLOŠČA



- 1 Gumb za izbiro programa
- 2 Polje na dotik za znižanje hitrosti ožemanja 
- 3 Polje na dotik za izbiro temperature 
- 4 Prikazovalnik
- 5 Polje na dotik za predpranje 
- 6 Polje na dotik za zamik vklopa 
- 7 Polje na dotik za dodatno izpiranje 
- 8 Polje na dotik za lahko likanje 
- 9 Polje na dotik za vklop/prekinitvev 
- 10 Time Manager polja na dotik -  










- A) Področje za čas:
- Čas trajanja programa.
  - Opozorilne kode. Za opis si oglejte poglavje »Odpravljanje težav«.
  - Stopnja Time Manager ----- .
- B) Indikator zamika vklopa.
- C) Indikator varovala za otroke.
- D) Indikator zaklenjenih vrat:
- Sveti, ne morete odpreti vrat.
  - Ne sveti, lahko odprete vrata.
  - Utripa, ne morete odpreti vrat. Počakajte nekaj minut, da indikator ugasne.
- E) Indikator pranja.

#### 4.1 Prikazovalnik



## 5. PROGRAMI PRANJA

| Program<br>Temperaturni razpon  | Vrsta perila in umazanosti<br>Največja količina perila, najvišje število vrtljajev centrifuge  |
|---|--|
|  Bombaž<br>90 °C — hladno (✘)              | Belo in barvno bombažno perilo. Običajno in malo umazano.<br>6 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW), 1400 vrt./min. (EWP 1464TDW)          |
|  Bombaž Eko <sup>1)</sup><br>60 °C – 40 °C | Belo in barvno obstojno bombažno perilo. Običajno umazano.<br>6 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW), 1400 vrt./min. (EWP 1464TDW)         |
|  Sintetika<br>60 °C — hladno (✘)           | Sintetično ali mešano perilo. Običajno umazano.<br>3 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)                                     |
|  Občutljivo Perilo<br>40 °C - hladno (✘)   | Občutljivo perilo, kot je perilo iz akrila, viskoze in poliestra. Običajno umazano.<br>3 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW) |

| Program<br>Temperaturni razpon   | Vrsta perila in umazanosti<br>Največja količina perila, najvišje število vrtljajev centrifuge  |
|--|--|
|  Volna/Ročno pranje<br>40 °C – hladno (✘) | Volнено perilo za strojno pranje, volнено perilo za ročno pranje in občutljive tkanine s simbolom »ročno pranje« na etiketi oblačila.<br>2 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW) |
|  Svila<br>30 °C                           | Poseben program za svileno in mešano sintetično perilo.<br>1 kg, 800 vrt./min.   |
|  Prešita Odeja<br>60 °C – 30 °C           | Poseben program za eno odejo iz sintetike, prešito odejo, posteljno pregrinjalo itd.<br>2 kg, 800 vrt./min.  |
|  Izpiranje                                | Za izpiranje in ožemanje perila. Vse tkanine.<br>6 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW), 1400 vrt./min. (EWP 1464TDW)  |
|  Črpanje                                  | Za črpanje vode iz bobna. Vse tkanine.<br>6 kg   |
|  Ožemanje                                 | Za ožemanje perila in črpanje vode iz bobna. Vse tkanine.<br>6 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW), 1400 vrt./min. (EWP 1464TDW)  |
|  Jeans<br>60 °C - hladno (✘)              | Perilo iz denima in jerseyja. Tudi za temna oblačila. Funkcija Dodatno izpiranje se samodejno vklopi.<br>3 kg, 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW), 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW, EWP 1464TDW)                                 |
|  Zavese<br>40 °C - hladno (✘)             | Poseben program za zavese. Predpranje se vklopi samodejno. <sup>2)</sup><br>2 kg, 800 vrt./min.  |
|  Šport<br>30 °C                          | Sintetično in občutljivo perilo. Malo umazano perilo ali perilo za osvežitev.<br>3 kg, 800 vrt./min.   |
|  5 srajc<br>30 °C                       | Sintetično in mešano perilo. Malo umazano perilo in perilo za osvežitev.<br>Za 5 - 6 srajc.<br>800 vrt./min.   |

**1) Standardni programi za vrednosti porabe po energijskem razredu**

Glede na predpis 1061/2010 sta programa »Bombaž Eko 60 °C« in »Bombaž Eko 40 °C« »standardni program za bombaž 60 °C« in »standardni program za bombaž 40 °C«. Sta najučinkovitejša programa v smislu porabe energije in vode za pranje običajno umazanega bombažnega perila.
























Temperatura vode pri fazi pranja se lahko razlikuje od temperature, navedene za izbrani program.

**2)** Za fazo predpranja ne uporabljajte pralnega sredstva.

**Združljivost programskih možnosti**



| Program   |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|---|
|      | ■  | ■  | ■  | ■  | ■  | ■  | ■   |
|  Eco | ■  | ■  | ■  | ■  | ■  |  | ■   |
|      | ■  | ■  | ■  | ■  | ■  | ■  | ■   |
|      | ■  | ■  | ■  | ■  | ■  |  | ■   |
|      | ■  | ■  | ■  |  | ■  |  |   |
|      | ■  | ■  |  |  | ■  |  |   |
|      | ■  |  |  |  | ■  |  |   |
|      | ■  | ■  | ■  |  | ■  |  | ■   |
|      |  |  |  |  | ■  |  |   |
|      | ■  |  |  |  | ■  |  |   |
|      | ■  | ■  | ■  | ■  | ■  |  | ■   |
|      | ■  | ■  | ■  |  | ■  |  | ■   |
|      | ■  | ■  |  |  | ■  |  |   |
|      | ■  | ■  |  |  | ■  |  |   |

## 6. VREDNOSTI PORABE



Podatki v tej razpredelnici so približni. Različni vzroki lahko spremenijo podatke: količina in vrsta perila, temperatura vode in temperatura v prostoru.

| Programi     | Količina perila (kg) | Poraba energije (kWh) | Poraba vode (litri) | Približno trajanje programa (v minutah) | Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1064TDW | Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1264TDW | Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup><br>EWP 1464TDW |
|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|---|--|--|--|
| Bombaž 60 °C | 6                    | 1.20                  | 70                  | 170                                     | 60   | 53   | 52   |
| Bombaž 40 °C | 6                    | 0.75                  | 72                  | 145                                     | 60   | 53   | 52   |


| Programi                             | Količina perila (kg) | Poraba energije (kWh) | Poraba vode (litri) | Približno trajanje programa (v minutah) | Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup> EWP 1064TDW | Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup> EWP 1264TDW | Preostala vlaga (%) <sup>1)</sup> EWP 1464TDW |
|--------------------------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|---|---|---|---|
| Sintetika 40 °C                      | 3                    | 0.60                  | 57                  | 95                                      | 37  | 35  | 35  |
| Občutljivo Perilo 40 °C              | 3                    | 0.60                  | 65                  | 75                                      | 37  | 35  | 35  |
| Volna/Roč-no pranje 30 °C            | 2                    | 0.30                  | 48                  | 55                                      | 32  | 30  | 30  |
| <b>Standardni programi za bombaž</b> |                      |                       |                     |   |   |   |   |
| Standardno 60 °C bombaž              | 6                    | 0.98                  | 51                  | 225                                     | 60  | 53  | 52  |
| Standardno 60 °C bombaž              | 3                    | 0.67                  | 42                  | 153                                     | 60  | 53  | 52  |
| Standardno 40 °C bombaž              | 3                    | 0.46                  | 43                  | 154                                     | 60  | 53  | 52  |
| <b>Način izklopa (W)</b>             |                      |                       |                     | <b>Način stanja vklopa (W)</b>          |   |   |   |
| 0.75                                 |                      |                       |                     | 0.75                                    |   |   |   |

<sup>1)</sup> Ob koncu ožemanja.

## 7. FUNKCIJE

### 7.1 Temperatura

To funkcijo nastavite za spremembo privzete temperature.

Indikator  = hladna voda.

Zasveti indikator nastavljen temperature.

### 7.2 Ožemanje

S to funkcijo lahko spremenite privzeto število vrtljajev centrifuge.

Zasveti indikator nastavljenega števila vrtljajev centrifuge.

Dodatne funkcije ožemanja:

#### Brez ožemanja

- To funkcijo nastavite za izklop vseh faz ožemanja. Na voljo je le faza črpanja.
- Zasveti ustrezen indikator.
- To funkcijo nastavite za zelo občutljive tkanine.
- Pri fazah izpiranja je uporabljene več vode za nekatere programe pranja.

#### Zadržano izpiranje

- To funkcijo nastavite za preprečitev zmečkanosti perila.
- Zasveti ustrezen indikator.

- Ob zaključku programa je v bobnu voda.
- Boben se občasno obrne in na ta način prepreči mečkanje perila.
- Vrata ostanejo zaklenjena.
- Če želite odpreti vrata, morate izčrpati vodo.



Za izčrpanje vode si oglejte razdelek »Ob koncu programa«.

### 7.3 Predpranje

S to funkcijo lahko programu pranja dodate fazo predpranja.

To funkcijo uporabite pri izredno umazanem perilu.

Ko nastavite to funkcijo, se trajanje programa podaljša.

Zasveti ustrezen indikator.

### 7.4 Zamik vklopa

S to funkcijo lahko zamaknete vklop programa, od 30 minut do 20 ur.

Na prikazovalniku se prikaže ustrezen indikator.

### 7.5 Dodatno izpiranje

S to funkcijo lahko programu pranja dodate nekaj izpiranj.

Ta funkcija je uporabna za osebe, ki so alergične na pralna sredstva, in na območjih z mehko vodo.

Zasveti ustrezen indikator.

### 7.6 Lažje Likanje

Naprava previdno opere in ožame perilo, da se to ne zmečka.

Naprava zniža število vrtljajev centrifuge in uporabi več vode.

Zasveti ustrezen indikator.

### 7.7 Time Manager –

Ko nastavite program pranja, se na prikazovalniku prikaže privzeto trajanje.

Pritisnite — ali + za skrajšanje ali podaljšanje trajanja programa.

Time Manager je na voljo le pri programih iz razpredelnice.

## Združljivost funkcije Upravljanje časa

| Indikator |     |     |     |     |     |     |     |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| -         | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| 1)        | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| --        | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| ---       | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   | ■   |
| ----      | ■3) | ■3) | ■3) | ■3) | ■3) | ■3) | ■3) |
| 2)        |     |     |     |     |     |     |     |

1) Najkrajše: za osvežitev perila.

2) Najdaljše: za zelo umazano perilo.

3) Privzeta stopnja.

### 7.8 Varovalo za otroke

S to funkcijo lahko otrokom preprečite igranje z upravljalno ploščo.

- Za **vklop/izklop** funkcije hkrati pritisnite in , dokler **ne zasveti/ugasne** indikator

To funkcijo lahko vklopite:

- Po tem, ko pritisnete polje : funkcije in gumb za izbiro programa so zaklenjeni.
- Preden pritisnete polje : naprave ni mogoče vklopiti.

### 7.9 Trajno dodatno izpiranje

S to funkcijo lahko trajno nastavite dodatno izpiranje, ko nastavite nov program.

- Za **vklop/izklop** te funkcije hkrati pritisnite in , dokler **ne zasveti/ugasne** indikator

### 7.10 Zvočni signali

Zvočni signali se oglasijo, ko:

- Je program zaključen.
  - So prisotne motnje v delovanju naprave.
- Za **izklop/vklop** zvočnih signalov hkrati držite pritisnjeni polji in šest sekund.



Če izklopite zvočne signale, ti še naprej delujejo v primeru napake v delovanju naprave.

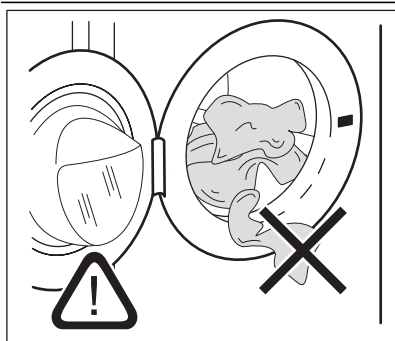
## 8. PRED PRVO UPORABO

1. V predelek za pralno sredstvo nalijte dva litra vode za fazo pranja. S tem aktivirate sistem črpanja.
2. V predelek za fazo pranja dajte majhno količino pralnega sredstva.
3. Nastavite in vklopite program za bombaž pri najvišji temperaturi brez perila. Na ta način iz bobna in kadi odstranite vso morebitno umazanijo.

## 9. VSAKODNEVNA UPORABA

- Odprite pipo.
- Vtaknite vtič v vtičnico.

### 9.1 Vstavljanje perila



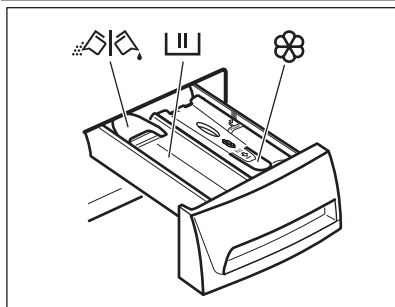
1. Odprite vrata naprave.
2. Posamezne kose perila enega za drugim vstavite v boben. Oblečila stresite, preden jih daste v napravo. Pazite, da v boben ne boste dali preveč perila.
3. Zaprite vrata.



#### PREVIDNOST!

Pazite, da se perilo ne bo ujelo med tesnilo in vrata. Obstaja nevarnost iztekanja vode ali poškodbe perila.

### 9.2 Uporaba pralnega sredstva in dodatkov



Ko nastavite program s predpranjem, dajte pralno sredstvo neposredno v boben.

- Izmerite ustrezno količino pralnega sredstva in mehčalca.
- Pazljivo zaprite predal za pralno sredstvo.



Predelek za pralno sredstvo za fazo pranja.



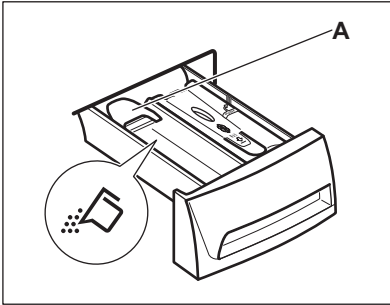
Predelek za tekoče dodatke (mehčalec, škrob).



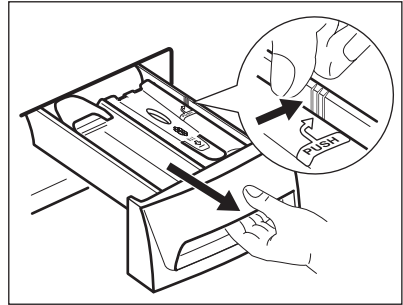
Loputa za pralni prašek ali tekoče pralno sredstvo.

## Tekoči detergent ali pralni prašek

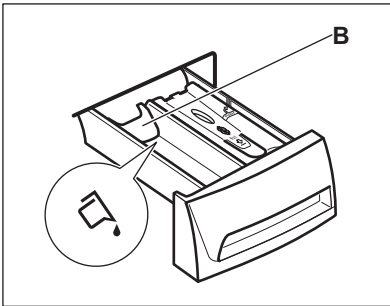
1.



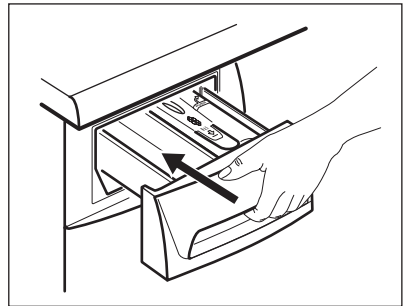
2.



3.



4.



- Položaj **A** za pralni prašek (tovarniška nastavitve).
- Položaj **B** za tekoči detergent.

**Ko uporabljate tekoči detergent:**

- Ne uporabljajte želatinastih ali gostih tekočih pralnih sredstev.
- Tekočine ne vlijte več kot do oznake za najvišjo raven.
- Ne nastavite faze predpranja.
- Ne nastavite zamika vklopa.

**9.3 Nastavitev programa**

1. Obrnite gumb za izbiro programa in nastavite program:
  - Indikator utripa.
  - Na prikazovalniku se prikažejo stopnja upravljanja časa Time Manager, trajanje programa in indikatorji faz programov.
2. Po potrebi spremenite temperaturo in število vrtljajev centrifuge ali dodajte razpoložljive funkcije. Ko aktivirate funkcijo, zasveti indikator nastavljene funkcije.



Če kaj nastavite napačno, se na prikazovalniku prikaže sporočilo Err.

**9.4 Začetek programa brez zamika vklopa**

Pritisnite :



- Indikator preneha utripati in sveti.
- Na prikazovalniku začne utripati indikator .
- Program se začne, vrata so zaklenjena, na prikazovalniku pa se prikaže indikator .
- Ko se naprava polni z vodo, lahko kratek čas deluje odtočna črpalka.




Približno 15 minut po začetku programa:

- Naprava samodejno prilagodi trajanje programa, ki ustreza količini perila.
- Na prikazovalniku se prikaže nova vrednost.




## 9.5 Začetek programa z zamikom vklopa


- Pritisčajte , dokler se na prikazovalniku ne prikaže zamik, ki ga želite nastaviti. Na prikazovalniku zasveti ustrezen indikator.
- Pritisnite :
  - Naprava začne z odštevanjem.
  - Po koncu odštevanja se program zažene samodejno.



Nastavljen zamik vklopa lahko prekličete ali spremenite, preden pritisnete .



Preklic zamika vklopa:

1. Pritisnite , da prekinete delovanje naprave.
2. Pritiskajte , dokler se na prikazovalniku ne prikaže .
 


Ponovno pritisnite  za takojšen vklop programa.

## 9.6 Prekinitev programa in spreminjanje funkcij

Spremenite lahko le nekatere funkcije pred njihovim izvajanjem.

1. Pritisnite , Indikator utripa.
2. Spremenite funkcije.
3. Ponovno pritisnite . Program se nadaljuje.


## 9.7 Preklic programa

1. Obrnite gumb za izbiro programa na , da prekličete program in izklopite napravo.
2. Ponovno obrnite gumb za izbiro programa, da vklopite napravo. Sedaj lahko nastavite nov program pranja.



Naprava ne izčrpa vode.

## 9.8 Odpiranje vrat




Med izvajanjem programa ali zamika vklopa so vrata naprave zaklenjena, na prikazovalniku pa se prikaže indikator .




### PREVIDNOST!

Če sta temperatura in raven vode v bobnu previsoki, ne morete odpreti vrat.





### Odpiranje vrat naprave med izvajanjem zamika vklopa:

1. Pritisnite , da prekinete delovanje naprave.
2. Počakajte, da indikator zaklenjenih vrat  ugasne.
3. Lahko odprete vrata.
4. Zaprite vrata in ponovno pritisnite . Zamik vklopa se še naprej izvaja.


### Odpiranje vrat naprave med izvajanjem programa:

1. Obrnite gumb za izbiro programa na , da izklopite napravo.
2. Počakajte nekaj minut in nato odprite vrata naprave.
3. Zaprite vrata naprave.
4. Ponovno nastavite program.





## 9.9 Ob koncu programa

- Naprava se samodejno zaustavi.
- Oglasi se zvočni signal (če je vklopljen).
- Na prikazovalniku zasveti .
- Indikator  ugasne.
- Indikator zaklenjenih vrat  ugasne.
- Iz naprave odstranite perilo. Preverite, ali je boben prazen.
- Vrata pustite priprta, da preprečite nastajanje plesni in neprijetnih vonjav.
- Zaprite pipo.
- Obrnite gumb za izbiro programa na , da izklopite napravo.

### Program pranja je zaključen, a v bobnu je voda:

- Boben se občasno obrne in na ta način prepreči mečkanje perila.
- Sveti indikator zaklenjenih vrat . Vrata ostanejo zaklenjena.
- Če želite odpreti vrata, morate izčrpati vodo.

**Za črpanje vode:**

- Po potrebi znižajte število vrtljajev centrifuge. Če nastavite , naprava izvede le črpanje.
- Pritisnite . Naprava izčrpa vodo in zažene centrifugo.
- Ko je program zaključen in indikator zaklenjenih vrat  ugasne, lahko odprete vrata.
- Obrnite gumb za izbiro programa na , da izklopite napravo.



Naprava samodejno izčrpa vodo in zažene centrifugo po približno 18 urah (razen za program Volna).

## 10. NAMIGI IN NASVETI


### 10.1 Vstavljanje perila

- Perilo razdelite na: belo, barvno, sintetično, občutljivo in volneno perilo.
- Upoštevajte navodila za pranje, ki se nahajajo na etiketah za vzdrževanje perila.
- Belega in barvnega perila ne perite skupaj.
- Nekatero barvno perilo se pri prvem pranju razbarva. Priporočamo, da ga prvič perete ločeno.
- Zapnite gumbe na prevlekah za blazine, zadrge, sponke in kaveljčke. Zapnite pasove.
- Izpraznite žepe in razgrnite oblačila.
- Večslojno, volneno perilo in perilo s poslikavami obrnite z notranjo stranjo navzven.
- Odstranite trdovratne madeže.
- Izredno umazano perilo operite s posebnim pralnim sredstvom.
- Pri zavesah bodite pazljivi. Snemite kaveljčke ali pa dajte zaveso v pralno vrečo ali prevleko za blazino.
- V napravi ne perite:
  - nezarobljenega ali strganega perila,
  - nedrčkov z lokom.
  - Za pranje majhnih predmetov uporabite pralno vrečo.
- Majhna količina perila lahko povzroči težave z uravnoteženostjo pri centrifugi. Če pride do tega, ročno porazdelite perilo v kadi in ponovno vklopite centrifugo.

### 9.10 Stanje pripravljenosti

Če nekaj minut po koncu programa pranja ne izklopite naprave, se vklopi energijsko varčno stanje.

Energijsko varčno stanje zmanjša porabo energije, ko je naprava v stanju pripravljenosti.

- Vsi indikatorji in prikazovalnik ugasnejo.
- Indikator  počasi utripa.
- Pritisnite eno izmed funkcij, da izklopite energijsko varčno stanje.

### 10.2 Trdovratni madeži

Za nekatere madeže voda in pralno sredstvo nista dovolj.

Priporočamo, da te madeže odstranite, preden daste perilo v napravo.

Na voljo so posebna sredstva za odstranjevanje madežev. Uporabite posebno sredstvo za odstranjevanje madežev, ki je primerno za vrsto madeža in tkanine.

### 10.3 Pralna sredstva in dodatki

- Uporabljajte samo pralna sredstva in dodatke, ki so posebej namenjeni pranju v pralnem stroju.
- Ne mešajte različnih vrst pralnih sredstev.
- Zaradi varovanja okolja uporabljajte le predpisano količino pralnega sredstva.
- Upoštevajte navodila z embalaže teh izdelkov.
- Uporabljajte prave izdelke za vrsto in barvo perila, temperaturo programa in stopnjo umazanosti.
- Če vaša naprava nima predala za pralno sredstvo z loputo, dodajte tekoča pralna sredstva z dozirno kroglo.

### 10.4 Ekološki nasveti

- Za pranje običajno umazanega perila nastavite program brez predpranja.
- Program pranja vedno vklopite, ko bo pralni stroj povsem poln.

- Ko nastavite program z nizko temperaturo, po potrebi uporabite sredstvo za odstranjevanje madežev.
- Za pravilno količino pralnega sredstva preverite trdoto vode vašega domačega sistema.

## 10.5 Trdota vode

Če je trdota vode na vašem območju visoka ali srednja, priporočamo, da uporabite sredstvo za

mehčanje vode za pralne stroje. Na območjih, kjer je voda bolj mehka, uporaba sredstva za mehčanje vode ni potrebna.

Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.

Uporabite pravo količino sredstva za mehčanje vode. Upoštevajte navodila z embalaže izdelka.

# 11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



## OPOZORILO!

Pred vzdrževalnimi deli napravo izkjučite iz elektrike.

## 11.1 Čiščenje zunanjih površin

Napravo čistite le z milom in toplo vodo. Povsem posušite vse površine.



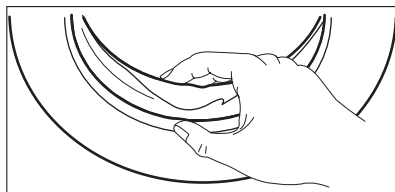
## PREVIDNOST!

Ne uporabljajte alkohola, topil ali kemičnih izdelkov.

## 11.2 Odstranjevanje vodnega kamna

Če je trdota vode na vašem območju visoka ali srednja, priporočamo, da uporabite sredstvo za mehčanje vode za pralne stroje.

## 11.4 Tesnilo na vratih



Redno pregledujte boben in tako preprečite nastajanje vodnega kamna in nabiranje delcev rje. Za odstranjevanje delcev rje uporabite le posebne izdelke za pralni stroj. To naredite ločeno od pranja perila.



Vedno upoštevajte navodila z embalaže izdelka.

## 11.3 Vzdrževalno pranje

Pri programih z nizko temperaturo je možno, da nekaj pralnega sredstva ostane v bobnu. Redno izvajajte vzdrževalna pranja. Za to naredite naslednje:

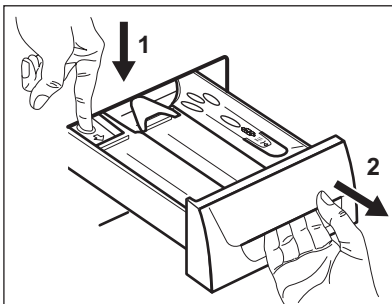
- Iz bobna odstranite perilo.
- Nastavite program za bombaž z najvišjo temperaturo in majhno količino pralnega sredstva.

Redno pregledujete tesnilo in povsem izpraznite notranjost.

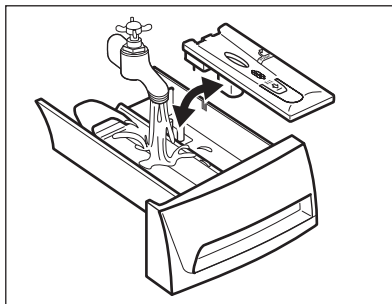


## 11.5 Čiščenje dozirnega predala za pralno sredstvo

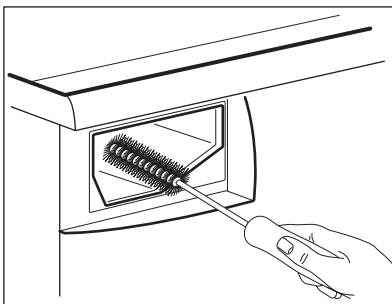
1.



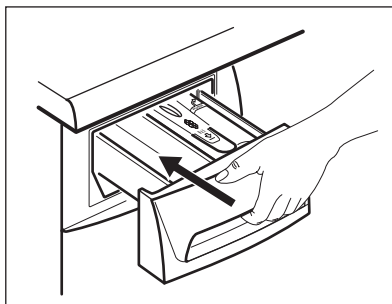
2.



3.



4.



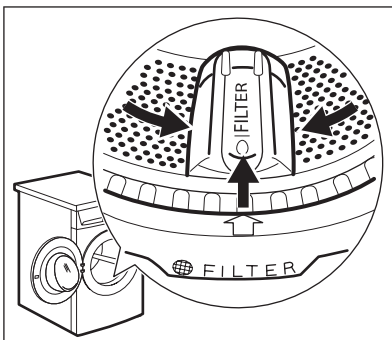
## 11.6 Čiščenje filtra na odtoku



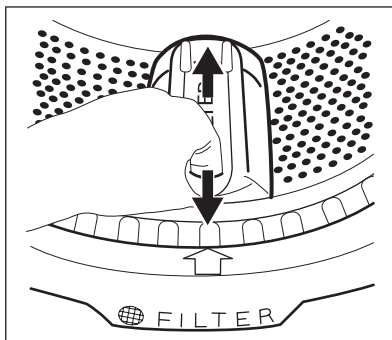
### OPOZORILO!

Filtra na odtoku ne čistite, če je voda v napravi vroča.

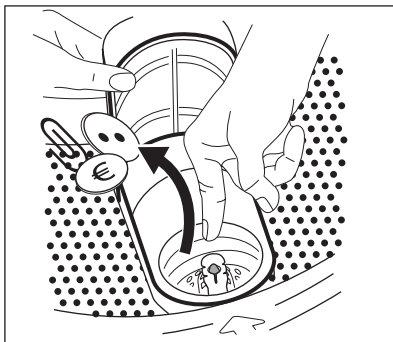
1.



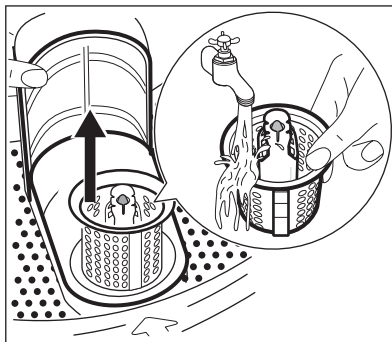
2.



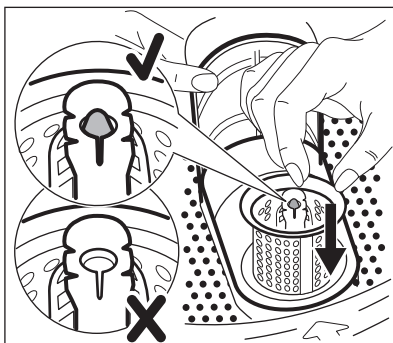
3.



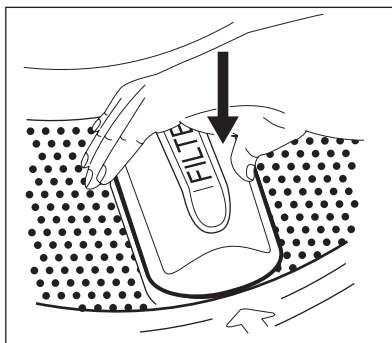
4.



5.

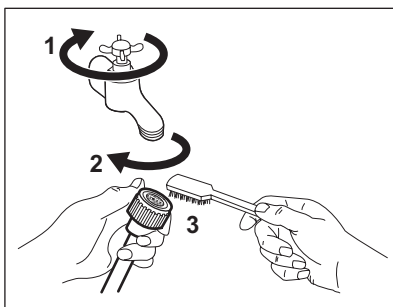


6.

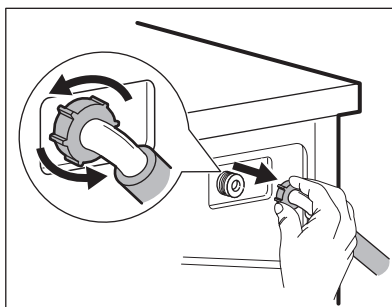


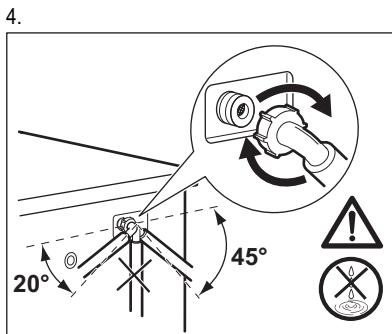
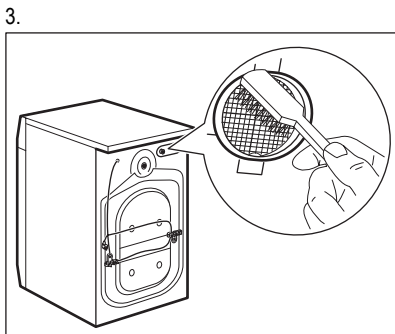
### 11.7 Čiščenje filtra v cevi za dovod vode in filtra v ventilu

1.



2.





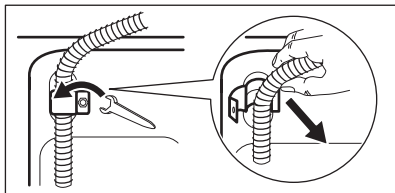
### 11.8 Zaščita pred zmrzaljo

Če je naprava nameščena na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C, odstranite preostalo vodo iz cevi za dovod vode in odtočne črpalke.



To naredite tudi, ko želite opraviti črpanje v sili.

1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
2. Zaprite pipo.
3. Odstranite cev za dovod vode.
4. Odstranite cev za odvod vode z nosilca na hrbtni strani in jo snemite z umivalnika ali sifona.



5. Konca cevi za odvod in dovod vode položite v posodo. Pustite, da voda odteče iz cevi.
6. Ko voda preneha odtekati, ponovno namestite cevi za dovod in odvod vode.



#### OPOZORILO!

Pred ponovno uporabo naprave se prepričajte, da je temperatura višja od 0 °C. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi nizkih temperatur.

## 12. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava se ne zažene ali se ustavi med delovanjem.

Najprej poskusite najti rešitev težave (glejte razpredelnico). Če je ne najdete, se obrnite na servisni center.

Pri nekaterih težavah se oglasijo zvočni signali, na prikazovalniku pa se prikaže opozorilna koda:

- **E10** - Naprava se ne napolni z vodo.
- **E20** - Naprava ne izčrpa vode.

- **E40** - Vrata naprave so odprta ali niso pravilno zaprta. Preverite vrata!
- **E90** - Električno napajanje je nestabilno. Počakajte, da se električno napajanje stabilizira.



#### OPOZORILO!

Pred preverjanji izklopite napravo.

| Težava                | Možna rešitev                              |
|-----------------------|--|
| Program se ne zažene. | Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico. |

| Težava  | Možna rešitev   |
|---|---|
|   | Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.   |
|   | Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.  |
|   | Prepričajte se, da ste pritisnili tipko za Vklop/Prekinitev.  |
|   | Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitev preključite ali počakajte, da se odštevanje konča.                          |
|   | Izklopite funkcijo Varovalo za otroke, če je vklopljena.  |
| Naprava se ne napolni z vodo.                               | Prepričajte se, da je pipa odprta.  |
|   | Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.         |
|   | Prepričajte se, da pipa ni zamašena.  |
|   | Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode in filter v ventilu nista zamašena. Glejte »Vzdrževanje in čiščenje«.  |
|   | Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.   |
|   | Preverite, ali je cev za dovod vode pravilno priključena.   |
| Naprava ne izčrpa vode.                                     | Prepričajte se, da sifon ni zamašen.  |
|   | Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.   |
|   | Prepričajte se, da filter na odtoku ni zamašen. Po potrebi očistite filter. Glejte »Vzdrževanje in čiščenje«.         |
|   | Preverite, ali je cev za odvod vode pravilno priključena.   |
|   | Nastavite program črpanja, če ste nastavili program brez faze črpanja.  |
|   | Nastavite program črpanja, če ste nastavili funkcijo, ki se zaključí z vodo v kadi.                                   |
| Centrifuga ne deluje ali pa pranje traja dlje kot običajno. | Nastavite program ožemanja.   |
|   | Prepričajte se, da filter na odtoku ni zamašen. Po potrebi očistite filter. Glejte »Vzdrževanje in čiščenje«.         |
|   | Ročno porazdelite perilo v kadi in ponovno vklopite centrifugo. To težavo lahko povzročajo težave z uravnoteženostjo. |
| Na tleh je voda.  | Preverite, ali priključki cevi za vodo tesnijo in da voda ne izteka.  |
|   | Poskrbite, da na cevi za odvod vode ne bo poškodb.  |
|   | Poskrbite za uporabo pravega pralnega sredstva in zadostne količine.  |
| Vrat naprave ne morete odpreti.                             | Preverite, ali je program pranja končan.  |
|   | Nastavite program črpanja ali ožemanja, če je voda v bobnu.   |

| Težava  | Možna rešitev  |
|---|--|
| Naprava povzroča neobičajen hrup.             | Prepričajte se, da naprava ni napačno poravnana. Glejte »Namestitve«.                  |
|   | Poskrbite za odstranitev embalaže in/ali transportnih vijakov. Glejte »Namestitve«.    |
|   | V boben dodajte še perila. Količina perila je verjetno premajhna.                      |
| Naprava se napolni z vodo, a jo takoj izčrpa. | Poskrbite, da bo cev za odvod vode v pravem položaju. Cev je morda nameščena prenizko. |
| Rezultati pranja niso zadovoljivi.            | Povečajte količino pralnega sredstva ali uporabite drugega.                            |
|   | Uporabite posebne izdelke za odstranitev trdovratnih madežev pred pranjem perila.      |
|   | Poskrbite, da boste nastavili pravo temperaturo.                                       |
|   | Zmanjšajte količino perila.  |

Po opravljenem pregledu vklopite napravo. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve. Če se težava ponovi, se obrnite na servis.


Če se na prikazovalniku prikažejo druge opozorilne kode. Izklopite in vklopite napravo. Če se težava nadaljuje, se obrnite na servis.

## 13. TEHNIČNE INFORMACIJE

|   |                           |                              |
|---|---------------------------|------------------------------|
| Mere  | Širina / višina / globina | 600 / 850 / 500 mm           |
|   | Skupna globina            | 542 mm                       |
| Priključitev na električno napetost:  | Napetost                  | 230 V                        |
|   | Skupna moč                | 2100 W                       |
|   | Varovalka                 | 10 A                         |
|   | Frekvenca                 | 50 Hz                        |
| Stopnja zaščite pred vstopom trdih delcev in vlage, kar zagotavlja zaščitni pokrov, razen v primeru, kjer nizkonapetostna oprema nima zaščite pred vlago. |                           | <b>IPX4</b>                  |
| Tlak vode   | Najmanj                   | 0,5 bara (0,05 MPa)          |
|   | Največ                    | 8 barov (0,8 MPa)            |
| Dovod vode <sup>1)</sup>  |                           | Hladna voda                  |
| Največja količina perila  | Bombaž                    | 6 kg                         |
| Hitrost ožemanja  | Največ                    | 1000 vrt./min. (EWP 1064TDW) |
|   |                           | 1200 vrt./min. (EWP 1264TDW) |
|   |                           | 1400 vrt./min. (EWP 1464TDW) |


<sup>1)</sup> Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.

## 14. SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol .

Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



